



RIVISTA DI LAVANDERIA INDUSTRIALE E PULITURA A SECCO
THE INDUSTRIAL LAUNDRY AND DRY-CLEANING MAGAZINE

DETERGO #1

SINCE 1952

Gennaio . January 2024

La lavanderia è servita!



 **IMESA**
designing your clean

GUIDA PER LA LAVANDERIA Pilling, come evitarlo?
LAUNDRY GUIDE Pilling, how to avoid it?

MARKETING&CUSTOMER Acquisti sostenibili in lavanderia, come cambiano le strategie di marketing (prima parte) . Sustainable laundry purchasing, how are the marketing strategies changing (first part)

REPORTAGE Lavatrici a barriera asettica specifiche per la sanità, a che punto siamo? . Aseptic barrier washing machines for the healthcare sector, where do we stand?

COVER STORY

La tecnologia made in Italy di IMESA al servizio dell' Hospitality

Made in Italy technology by IMESA at the service of Hospitality



LAVAGGIO
A BASSA
TEMPERATURA
PER UNA
NUOVA IDEA DI
SOSTENIBILITÀ



LINEA PRODOTTI GREEN

RISPARMIO ENERGETICO



MAGGIORE PRODUTTIVITÀ

MINOR IMPATTO AMBIENTALE

PASSIONATE ABOUT LAUNDRY



CHRISTEYNS

CHRISTEYNS ITALIA • Via Aldo Moro 30, 20042 • Pessano con Bornago (MI) ITALIA • **T** +39 02 99765200
E info@christeyns.com • **W** www.christeyns.com



greenwaldindustries.com
sales@greenwaldindustries.com
860-526-0800



digicoin coindrop system
can be set up to accept
any international coin or token.



digicoin II
Remote Programmer



MONEY BOXES

- Stainless steel face plate and parts.
- Security level depending upon customer choice

LOCKS



Duo



Cobra



Sentinel



Ace



Abloy



XM

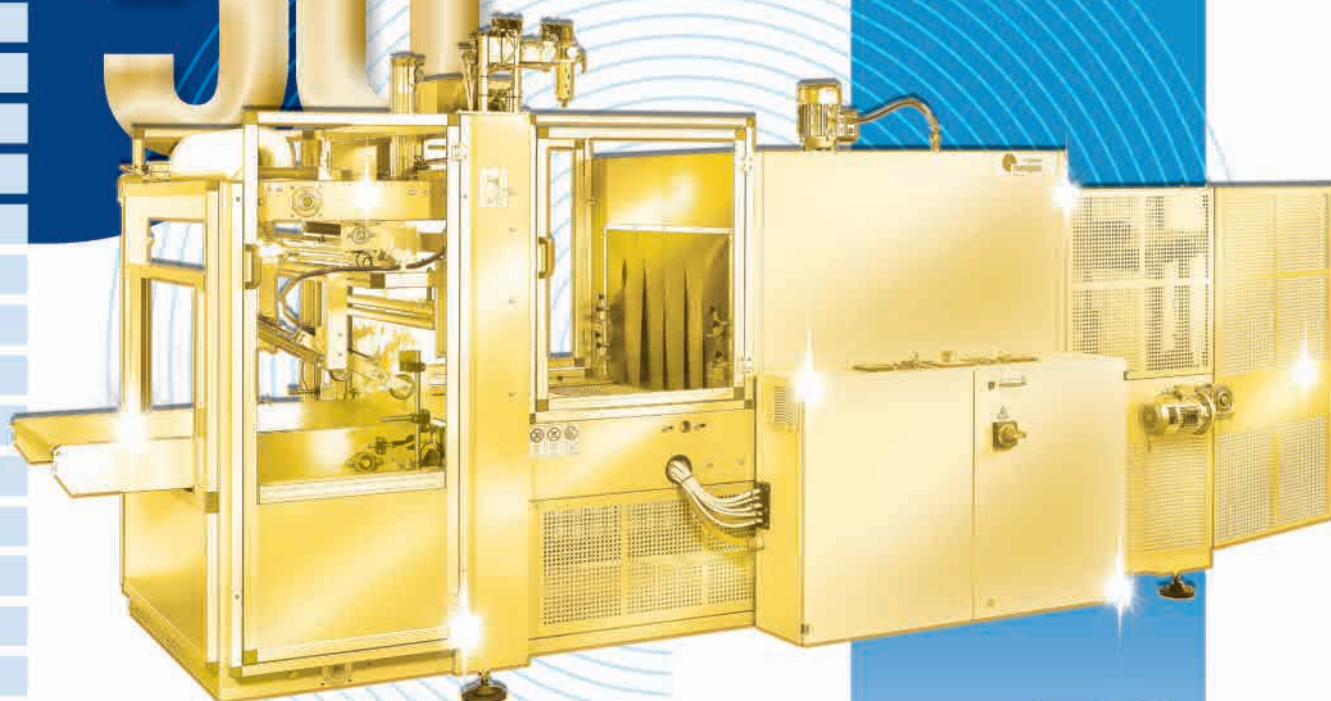


Medeco

Non festeggiamo
un **anniversario**

50

ma...



...le **50**
confezionatrici
con film termoretraibile
vendute nell'ultimo anno!

(da Expodetergo 2022)

Grazie a tutti i clienti che ci hanno accordato la loro **fiducia**



6 EDITORIALE

La lavanderia guarda anche agli "ultimi"...

EDITORIAL

The laundry also looks to the "last"...



8 COVER STORY

La tecnologia made in Italy di IMESA al servizio dell'Hospitality
Made in Italy technology by IMESA at the service of Hospitality



12 ASSOSISTEMA

Elezioni Assosistema Confindustria, rinnovato il Consiglio Generale e i Consigli di Sezione



14 REPORTAGE

Lavatrici a barriera asettica specifiche per la sanità, a che punto siamo?
Aseptic barrier washing machines for the healthcare sector, where do we stand?



22 FOCUS

Ecocompatibilità delle aziende chimiche, una rivoluzione in corso...
Eco-compatibility of the chemical companies, a revolution in progress...



26 DIRITTO, FISCO&LAVORO

Fisco, la riforma e le nuove scadenze



30 PILLOLE DI FUTURO

Pillole di futuro, analisi del modello di business e direzione di marcia (sesta parte)

PILLS FOR THE FUTURE

Pills for the future, business model analysis and planning (sixth part)

30



36 TRADE NEWS

Agos lavanderie e Christeyns, la qualità come obiettivo
Agos laundries and Christeyns, quality first



42 GUIDA PER LA LAVANDERIA

Pilling, come evitarlo?

LAUNDRY GUIDE

Pilling, how to avoid it?



47 MARKETING&CUSTOMER

Acquisti sostenibili in lavanderia, come cambiano le strategie di marketing (prima parte)

Sustainable laundry purchasing, how are the marketing strategies changing (first part)



CONFARTIGIANATO

51 Non c'è alternativa, la moda deve diventare più sostenibile

52 ENERGIA - Confartigianato su DL Energia bis:

"Pmi pagano per energivori"

52 STUDI - Crescita dell'occupazione nel 2023

trainata da Sicilia (+3,9%), Puglia (+3,7%) e Veneto (+3,0%)



CNA

54 Decreto energia, penalizzate le Pmi e favorite le grandi imprese energivore

54 Economia circolare, partecipa alla nostra indagine

55 Le Pmi continuano a pagare le bollette più care d'Europa

56 ELENCO ISCRITTI A AIFL - ASSOCIAZIONE ITALIANA

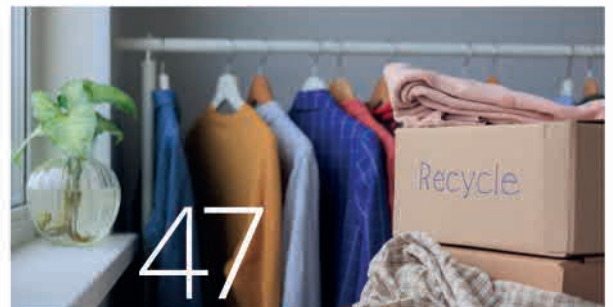
FORNITORI LAVANDERIE

MEMBERS OF AIFL - ITALIAN ASSOCIATION OF LAUNDRY

SUPPLIERS

58 INDICE DEGLI INSERZIONISTI

ADVERTISERS' DIRECTORY



47



Detergo utilizza **MAGNO NATURAL**, carta usomano totalmente riciclabile.
Detergo uses **MAGNO NATURAL**, totally recyclable uncoated paper

Parametro	Standard	Unit	
Basis weight	ISO 536	g/m ²	80
CIE whiteness (D65/10°)	ISO 11475	%	144
Opacity	ISO 2471	%	91,5
Bulk	ISO 534	cm ³ /g	1,27

Per sfogliare la versione digitale del magazine
For the digital edition of Detergo magazine, visit
www.detergo.eu





La lavanderia guarda anche agli "ultimi"...


The laundry also looks to the "last"...

Il clima natalizio appena trascorso fa leva sui nostri buoni sentimenti e ci inserisce in un mood in cui emozioni positive come allegria, gioia, felicità e buonumore, si moltiplicano. L'atmosfera che riempie e scandisce le nostre giornate finisce in linea di massima per coinvolgerci e ci ritroviamo con un umore positivo indotto dagli stimoli esterni e dalle persone che ci sono intorno. In tale contesto proliferano anche molte iniziative legate alla solidarietà, un pensiero agli ultimi e a chi è meno fortunato. Anche noi di Detergo non ci sottraiamo e ci immergiamo in questo fiume di emozioni. Sapevate che anche il "mercato della lavanderia" è contaminato dai buoni sentimenti, talvolta venati dal valore aggiunto dell'originalità? Mi hanno particolarmente incuriosito e coinvolto, nelle ultime settimane, un paio di iniziative di solidarietà sparse per la penisola. Entrambe hanno come comune denominatore lavanderia e solidarietà.

La prima è una lavanderia gratuita per i senza fissa dimora di Torino. Per chi non ha una casa, garantire un minimo di pulizia e igiene a sé e a ciò che si indossa diventa una sfida e un'opportunità unica. L'iniziativa nel capoluogo piemontese ha preso il nome di «Lavanderie di Papa Francesco», è stata possibile grazie a sponsor privati e realizzata con la Comunità di Sant'Egidio. Le lavanderie si trovano, una all'interno della parrocchia di San Giorgio

The just ended Christmas season has been raising our good feelings and immersing us in a mood in which positive emotions, such as cheerfulness, joy, happiness and good humour, are multiplying. The atmosphere that fills up and dictates our days generally, ends up by involving us, finding ourselves in a positive mood induced by external motivation and by the people surrounding us. In this context, many initiatives related to solidarity also proliferate, a thought for the last and the less fortunate.

Either us, as Detergo, we are not making an exception, immersing ourselves in this river of emotions. Did you know that even the "laundry market" is also contaminated by good feelings, sometimes seasoned with the added value of originality? I have been particularly fascinated and involved in the last few weeks in a couple of solidarity initiatives around the country. Both have laundry and solidarity as their common denominator. The first one is a free of charge laundry for the homeless people in Turin. For those without a home, ensuring a minimum of cleanliness and hygiene for themselves and the clothes they are wearing becomes an unique challenge and opportunity. The initiative in the Piedmontese capital has been called «Lavanderie di Papa Francesco» (Laundries of Pope Francis), and was also made possible thanks to private sponsors and organised with the Community of Sant'Egidio. The laundries are located,



Martire e una nel centro storico, nella Casa dell'amicizia. Detergenti per il bucato e per l'igiene personale; oltre alle macchine per lavaggio e asciugatrici. Si lavano e asciugano vestiti e coperte, ma si può provvedere anche alla pulizia personale. In realtà le "Lavanderie di Papa Francesco" avevano già gettato le proprie basi qualche anno fa a Roma nel 2017 e a Genova nel 2019, grazie alla collaborazione tra aziende private e l'Elemosineria Apostolica, cominciata nel 2015, quando è stata inaugurata la barberia per i poveri del Colonnato di San Pietro voluta dal Santo Padre.

La seconda iniziativa, inaugurata ormai da qualche tempo, ha preso le mosse a Cesena in Romagna. In questo caso il coordinamento si deve al Comune di Cesena. Avete capito bene, eccezionalmente l'iniziativa parte dall'amministrazione comunale e non da un privato o da un ente benefico. Le persone fanno sempre la differenza.

L'idea di aprire una lavanderia sociale nasce dall'esperienza delle persone che vivono quotidianamente le avversità legate ad una vita in strada. L'iniziativa è denominata "Oblò sul Mondo" e si presenta come una risposta di dignità per la comunità cesenate. La Lavanderia sociale si inserisce nella mappa solidale di Cesena creata dall'Amministrazione comunale con la collaborazione di tutte le realtà cittadine che lavorano a favore delle situazioni più fragili e di degrado. In realtà oltre alla pulitura dei capi e all'igiene personale la lavanderia sociale è anche un centro di ascolto in cui operano psicologi e "avvocati di strada", supporto e solidarietà a 360°, dunque. Come affermava Sant'Agostino "la speranza ha due bellissimi figli: lo sdegno e il coraggio. Lo sdegno per la realtà delle cose e il coraggio per cambiarle".

one inside the Parish Church of St. George Martyr and one in the historic centre, in the House of Friendship. Laundry and personal hygiene detergents; plus, washing and drying machines. Clothes and blankets are being washed and dried there, but it is also possible the personal cleaning. In fact, the "Laundries of Pope Francis" had already laid their foundations a few years ago in Rome in 2017 and in Genoa in 2019, thanks to the collaboration between private companies and the Apostolic Elemosineria, which began in 2015, when the barber shop for the poor in St Peter's Colonnade requested by the Holy Father, was inaugurated. The second initiative, inaugurated some time ago, started in Cesena in Romagna. In this case, the municipality of Cesena was responsible for the coordination. You have correctly understood, exceptionally the initiative starts from the municipality administration and not from a private individual or charity. People always make the difference.

The idea of opening a social laundry was born from the experience of the people who live the hardships of a daily life on the streets. The initiative is called "Porthole on the World" and is presented as an answer of dignity for the community of Cesena.

The Social Laundry is part of the solidarity map of Cesena created by the municipal administration with the collaboration of all the city institutions working to support the most fragile and degraded situations. In fact, in addition to cleaning clothes and personal hygiene, the social laundry is also a counselling centre where psychologists and "street lawyers" work, all-round support and solidarity, therefore. As St. Augustine stated: "Hope has two beautiful daughters; their names are Anger and Courage. Anger at the way things are, and Courage to see that they do not remain as they are".



La tecnologia made in Italy di IMESA al servizio dell'Hospitality

Made in Italy technology by IMESA at the service of Hospitality

L'anno 2023 da poco conclusosi ha lasciato in eredità grandi soddisfazioni e ambiziosi progetti portati a termine con successo. È stato l'anno del 55mo anniversario di IMESA, ma è stato soprattutto l'anno di numerose innovazioni tecnologiche che hanno ulteriormente impreziosito l'intera gamma di nostra produzione.

Abbiamo consolidato e ottimizzato il concetto di **linea Easy** e **linea Smart** nella gamma Mangani ed Essiccatoi per poter rispondere alle esigenze di clienti differenti e offrire loro un prodotto su misura.

Abbiamo elevato le prestazioni e la qualità di stiratura delle linee Mangano e Calandre introducendo nuove funzioni e proponendo nuove lunghezze per meglio soddisfare i bisogni di stiratura dei tessuti piani.

Abbiamo pubblicato l'App Laundry for You PAY, spin-off della già conosciuta App di IMESA Laundry for You.

The year 2023 that just ended, has left a legacy of great satisfaction and successfully completed ambitious projects.

It was IMESA's 55th anniversary year, but most of all it was the year of various technological innovations that further enhanced our entire products range.

We have consolidated and optimised the **Easy line** and **Smart line** concept of Flatwork ironers and Drying ironers range to successfully respond to the needs of different customers and offer them a customised product.

We have improved the performance and ironing quality of the Flatwork ironers and Drying ironers lines by introducing new functions and proposing new ironing lengths in order to fulfil the ironing needs of flat linen.

We have also published the Laundry for You PAY App, a spin-off of the already well-known IMESA Laundry for You App.



Scansiona il QR code
per entrare direttamente nel sito
Scan the QR code to directly access
our website

Laundry for You, dedicata ai tecnici e ai gestori di lavanderia, consente di monitorare e misurare le prestazioni e i consumi di un'attività, anche da remoto. Laundry for You PAY, invece, è dedicata agli utilizzatori finali di un servizio lavanderia self-service e offre due funzioni chiave: PRENOTAZIONE e PAGAMENTO.

“L'APP Laundry for You, monitora e misura le prestazioni e i consumi anche da remoto”

Non ultimo, abbiamo completato la linea detergenza OPTIWASH® by IMESA che oggi contempla ben 7 prodotti:

- TEN – Detergente enzimatico completo a base di tensioattivi
- SUPER TEN – Detergente alcalino sgrassante ed emulsionante
- FLUFFY TEN – Ammorbidente con profumazione intensa a rilascio prolungato
- OXYE TEN – Smacchiante ed igienizzante a base di ossigeno attivo
- CHLOR TEN – Candeggiante e smacchiante attivo a basse temperature
- NEUTRAL TEN – Neutralizzante per la rimozione dei residui di detergente
- DECAL TEN – Disincrostante per la rimozione del calcare a protezione della lavatrice

La linea detergenti OPTIWASH® by IMESA è frutto di test accurati in laboratorio che si traducono in cicli di lavaggio OPTICYCLE studiati e testati per risolvere i bisogni di lavaggio di molteplici categorie di clienti.

Laundry for You, dedicated to the laundry technicians and managers, allows to monitor and measure the performance and consumption of an activity, even remotely. Laundry for You PAY, on the other hand, is dedicated to end-users of a self-service service and offers two key functions: BOOKING and PAYMENT.

“The Laundry for You APP, monitors and measures performance and consumption even remotely”

Last but not least, we have completed our cleaning line OPTIWASH® by IMESA, which includes now not less than 7 products:

- TEN – Complete multi-enzyme detergent based on surfactants
- SUPER TEN - Degreasing and emulsifying alkaline detergent
- FLUFFY TEN – Concentrated fabric softener with long-lasting microencapsulated fragrance
- OXYE TEN – Active oxygen stain remover and disinfectant
- CHLOR TEN – Active bleaching and stain removal agent at low temperatures
- NEUTRAL TEN - Neutralising agent for detergent residues removal
- DECAL TEN - Descaling agent for limescale removal to protect the washing machine

The detergent line OPTIWASH® by IMESA is the result of accurate laboratory tests translated in OPTICYCLE washing cycles designed and tested to meet the washing needs of various customer categories.



Il 2023 è stato l'anno nel quale il settore Ho.Re.Ca. ha nuovamente messo in scena la sua forma migliore, condizione pienamente confermata dai risultati ottenuti alla fiera HOST Milano e, sulla scia di questo successo, noi di IMESA abbiamo centrato un grande obiettivo, quello di essere partner ufficiale di Villa Terzaghi, Ristorante e Scuola di Cucina alle porte di Milano.

2023 was the year when Ho.Re.Ca. sector was once again at its best, a condition fully confirmed by the results obtained at HOST Milan trade fair and to continue this story of success, IMESA has achieved a major goal, that of being an official partner of Villa Terzaghi, a Restaurant and Cooking School at the outskirts of Milan.



Villa Terzaghi è un ristorante didattico promosso dall'Associazione Maestro Martino, fondata e presieduta dallo chef Carlo Cracco, il cui scopo è promuovere le generazioni future della ristorazione italiana attraverso la formazione. FUTURO, SOSTENIBILITÀ e MADE IN ITALY sono i capisaldi del progetto e IMESA si sposa perfettamente con il concetto di territorio, di Made in Italy e di sostenibilità. Oltre ai personaggi principali, ristorante didattico e laboratori didattici di cucina, completa il cast una moderna lavanderia/stireria interna progettata su misura per rispondere alle esigenze più evolute di un ristorante gourmet. I tessuti pregiati utilizzati per la mise en place delle attività ristorante e catering sono rigorosamente Made in Italy e richiedono una manutenzione attenta e sostenibile.

In numeri parliamo di 60 studenti all'anno tra sala e cucina e oltre 5000 clienti serviti in un anno che corrispondono ad un'adeguata quantità di tovaglie, tovaglioli, divise e tutta la biancheria necessaria alle attività di ristorazione e di accoglienza.

"IMESA, partner ufficiale di Villa Terzaghi, Ristorante e Scuola di Cucina"

La lavanderia by IMESA di Villa Terzaghi include attrezzature e detergenza.

Il lavaggio biancheria è gestito con due lavatrici supercentrifuganti serie LM da 11 e 18 Kg, l'asciugatura con un essiccatoio ES Smart capacità 18 Kg e la stiratura con un mangano a rullo serie FI Smart con rullo diametro 33 cm e lunghezza 200 cm.

Le lavatrici supercentrifuganti LM sono equipaggiate con computer IM11 Touch Screen da 7" che consente il controllo totale dei cicli di lavaggio in Wi-Fi, dialoga con il portale IMConnect e con l'app Laundry for You.

Gli essiccatoi rotativi ES Smart sono equipaggiati con touch screen IM10 che consente la gestione dei parametri di asciugatura anche a ciclo avviato; se completo di modulo IoT, anche l'essiccatoio ES Smart può dialogare da remoto in Wi-Fi. L'inversione della rotazione del cesto e la funzione di riscaldamento multi-step sono



Villa Terzaghi is a school restaurant promoted by the Maestro Martino Association, founded and chaired by chef Carlo Cracco, whose aim is to promote the future generations of Italian catering through education. FUTURE, SUSTAINABILITY and MADE IN ITALY are the cornerstones of this project, and IMESA fits perfectly with the concept of territory, Made in Italy and sustainability.

In addition to the main characters, school restaurant and cooking workshops, the cast is completed by a modern in-house laundry/ironing room specifically designed to meet the most advanced requirements of a gourmet restaurant. The finest fabrics used for the restaurant and catering mise en place are exclusively Made in Italy and require careful and sustainable care.

We are talking about 60 students per year between the dining room and kitchen and more than 5000 customers attended in a year, which corresponds to an adequate amount of tablecloths, napkins, uniforms and all the linen needed for the catering and reception activities.

"IMESA, official partner of Villa Terzaghi, Restaurant and Cooking School"

Villa Terzaghi's laundry by IMESA includes equipment and detergents. Linen washing is carried out with two LM series high-spin washing machines of 11 and 18 Kg, the drying with an ES Smart tumble dryer of 18 Kg capacity equipped with a heating pump, and ironing with an FI Smart series flatwork ironer with a roller of 33 cm diameter and 200 cm length.

The LM high-spin washing machines are equipped with a 7" Touch Screen IM11 computer that allows total control of washing cycles via Wi-Fi, and communicates with the IMConnect portal and the Laundry for You app.

The ES Smart rotary tumble dryers are equipped with an IM10 computer touch screen that allows the management of the drying parameters even when the cycle is running; when equipped with an IoT module, the ES Smart tumble dryer is also able to communicate remotely via Wi-Fi. The drum rotation inversion



due caratteristiche dell'essiccatoio Smart che garantiscono il trattamento ideale e delicato dei tessuti, assicurando il rispetto delle fibre e il loro mantenimento nel tempo. La qualità e l'impeccabile aspetto della biancheria da tavola è una condizione fondamentale in un ristorante, in particolar modo in un ambiente dove cucina, sala e atmosfera viaggiano ad alti livelli.



Il mangano FI Smart è la versione full-optional che garantisce una stiratura di qualità per ogni tipologia di tessuto piano: altamente prestazionale, facile da usare e sicuro per l'operatore. OPTIWASH®, la linea detergenza by IMESA, completa l'equipaggiamento della lavanderia.

In IMESA abbiamo seguito direttamente ogni fase del progetto, dalla consulenza alla definizione delle macchine, dal sopralluogo alla fornitura della detergenza.

Con l'ausilio del nostro Partner Maprolav, nella persona del Sig. Stefano Bonora, abbiamo coordinato la consegna, l'installazione e la messa in funzione delle macchine.

Carlo Miotto, Presidente di IMESA ci racconta: "Siamo molto orgogliosi di questa collaborazione che porta il marchio Made in Italy, valore che sosteniamo e che ci guida dal 1968. Formazione è la parola d'ordine che ci ha accompagnati negli ultimi 5 anni e condividiamo con l'Associazione Maestro Martino nella convinzione che il futuro si plasmi nella conoscenza che trasferiamo alle nuove generazioni. Crediamo che l'imprenditoria italiana abbia risorse, caparbia e identità. Il settore della ristorazione con le sue eccellenze del territorio primeggia in tutto il mondo, il settore dell'ospitalità turistica in generale è un fiore all'occhiello della nostra bella Italia e noi di IMESA con le nostre attrezzature e la nostra tecnologia innovativa, contribuiamo all'eccellenza dell'intera filiera." •

and the multi-step heating function are two of the features of the Smart dryer that guarantee the optimal and gentle treatment of textiles, ensuring their maintenance over time. The flawless quality and impeccable look of the table linen is a fundamental condition in a restaurant, especially in an environment where the kitchen, dining room and atmosphere operate at high levels.



The FI Smart flatwork ironer is the full-optional version that guarantees quality ironing for every type of flat linen: high performance, user-friendly and extremely safe for the operator. OPTIWASH®, the detergents line by IMESA, completes the laundry equipment.

We have directly followed every stage of the project as IMESA, from the consulting to the selection of the machines, from the inspection to the detergents supply.

With the support of our partner Maprolav, represented by Mr Stefano Bonora, we coordinated the delivery, installation and the starting operation of the machines.

Carlo Miotto, the President of IMESA, explains: "We are very proud of this collaboration that carries the Made in Italy label, a value that we support and that has guided us since 1968. Training is the watchword that has driven us over the past five years that we share with the Maestro Martino Association with the belief that the future is shaped in the knowledge we transfer to the new generations. We believe that Italian entrepreneurship has resources, stubbornness and identity. The hospitality sector with its excellent local products is standing out all over the world, the tourism hospitality sector in general is a flagship of our beautiful Italy, and we as IMESA, with our equipment and innovative technology, contribute to the excellence of the entire supply chain." •



IMESA SpA
Via degli Olmi, 22
31040 Cessalto (TV) Italy
Tel/Phone +39 0421 468011
info@imesa.it www.imesa.it

Elezioni Assosistema Confindustria, rinnovato il Consiglio Generale e i Consigli di Sezione

di LAURA LEPRI

Il 5 dicembre si è svolta l'Assemblea dei soci di Assosistema Confindustria. Nella sua relazione il Presidente di Assosistema Confindustria, Egidio Paoletti, ha ricordato l'impegno dell'Associazione nella fase della pandemia e dato qualche indicazione sul lavoro futuro. "Il quadriennio 2019-2023 è stato sicuramente un periodo di grande difficoltà ma anche di grande trasformazione e cambiamento per tutte le nostre aziende, dai produttori e distributori di DPI, alle lavanderie industriali fino alle centrali di sterilizzazione – ha detto Paoletti - Oggi, grazie anche agli sforzi fatti dall'Associazione, dobbiamo avere una consapevolezza diversa di noi stessi e di ciò che rappresentiamo, ovvero un insieme di imprese che svolgono per il Paese attività centrali senza le quali il sistema industriale, la sanità e il turismo sarebbero paralizzati".

"Il 2024 sarà caratterizzato dalle elezioni europee sulle quali dobbiamo farci trovare preparati per sensibilizzare i futuri parlamentari europei sulle nostre tematiche cosicché possano contribuire insieme ai nostri rappresentanti allo sviluppo di importanti dossier – ha continuato Paoletti - Se l'Europa è una sfida importante, i dossier aperti in ambito nazionale non sono da meno ed è proprio su quelli che il futuro Consiglio Generale e le singole Sezioni dovranno misurarsi contribuendo così allo sviluppo del settore, sia in termini di qualità del servizio sia in termini di redditività del nostro lavoro - Il nuovo codice appalti, la lotta al dumping contrattuale, il tema delle lavanderie interne e della normativa sugli scarichi aziendali sono solo alcune delle tematiche che l'Associazione non può

dimenticare nella futura azione di governo e di indirizzo".

"L'Associazione ha avuto all'interno della scrittura del nuovo codice un ruolo importante. Ci sono al momento delle norme che vanno migliorate, aggiustate nella loro originale formulazione ma, ci tengo a ricordare, il lavoro fatto su tematiche centrali del nostro agire,

avviando un approfondimento giuridico sulla possibilità di reperire anche manodopera proveniente da paesi extra UE attraverso i canali che oggi lo stato italiano mette a disposizione. Come molti sanno, nel Decreto Flussi, lo strumento con il quale l'Italia regola il numero di immigrati regolari o rifugiati politici, è escluso il settore delle lavanderie industriali



come il riferimento al contratto collettivo applicato nello stabilimento, la revisione prezzi che oggi con l'articolo 60 diventa norma, e il riequilibrio contrattuale che oggi con l'articolo 9 diventa principio", ha continuato Paoletti.

Il Presidente di Assosistema Confindustria ha poi approfondito il problema della manodopera ed in particolare la difficoltà di reperimento in alcune aree del nostro Paese di forza lavoro per il settore delle lavanderie industriali e centrali di sterilizzazioni: "Si tratta di un fenomeno nuovo che sta riguardando molti settori e come era prevedibile va ben oltre la dialettica politica tra salario minimo, reddito di cittadinanza e occupazione. Si tratta di un fattore generazionale che va indagato nella sua complessità uscendo dagli schemi ordinari con i quali abbiamo condotto fino ad oggi anche la selezione e la ricerca di personale. È opportuno sottolineare come l'Associazione stia

ricomprendendo solo alcuni settori che "storicamente" si sono avvalsi di questi lavoratori, come il settore agricolo e del turismo".

Un'altra tematica che rappresenterà una svolta nel prossimo futuro per tutti i settori è l'intelligenza artificiale: "Nel nostro settore è già in uso e dovrà sempre di più rivestire un ruolo centrale nel miglioramento delle performance aziendali. Oggi i nostri stabilimenti producono un numero importante di dati che dobbiamo imparare a leggere congiuntamente con le performances delle macchine e dobbiamo aiutare anche le realtà più piccole ad implementare sistemi sempre più efficienti di gestione", ha concluso Paoletti. In occasione dell'Assemblea, sono stati eletti i Presidenti, Vice Presidenti, Consiglieri di Sezione nonché i componenti elettivi del Consiglio generale di Assosistema Confindustria per il quadriennio 2023/2027. •

FONDAZIONE  G. e D. DE MARCHI
per la ricerca scientifica e la cura dei bambini con tumori e gravi malattie
ONLUS

Dagli anni '70, siamo impegnati accanto ai bambini colpiti da gravi malattie croniche, in cura presso la Clinica Pediatrica De Marchi di Milano, per offrire loro la migliore assistenza possibile.

AIUTACI A CURARLI
PERCHÉ TORNINO
A VOLARE



SOSTIENI LA FONDAZIONE G. E D. DE MARCHI ONLUS:
C/C POSTALE: 24280208
C/C BANCARIO: IBAN IT 79 R 03268 01603 000878104220
5X1.000: CODICE FISCALE 97121010157

WWW.FONDAZIONEDEMARCHI.IT



REPORTAGE

LAVATRICI A BARRIERA ASETTICA SPECIFICHE PER LA SANITÀ, A CHE PUNTO SIAMO?

ASEPTIC BARRIER WASHING MACHINES FOR THE HEALTHCARE SECTOR, WHERE DO WE STAND?

Il convitato di pietra di questo approfondimento è principalmente l'agente patogeno. Il batterio per intenderci. In realtà tra i responsabili delle infezioni correlate agli ambienti sanitari ci sono funghi, virus o altri agenti patogeni meno comuni, contratti durante l'assistenza sanitaria, che possono generarsi e moltiplicarsi in qualsiasi contesto assistenziale. In questi ambienti i rischi di contaminazioni microbiologiche, le cosiddette "infezioni nosocomiali" sono molto elevati. Tutto ruota attorno al concetto di prevenzione. Uno dei fattori essenziali è quello di adottare misure preventive per evitare la contaminazione microbiologica nel processo di lavaggio. La "quadratura del cerchio" si ha attraverso lavatrici a barriera sanitaria che essendo "incasellate" in una parete fisica che separa il lato di carico da quello di scarico consentono un'igiene ottimale che evitando il contatto tra la biancheria pulita e disinfettata e quella sporca impedisce qualsiasi tipo di contaminazione. Quali sono le caratteristiche tecniche di queste macchine? Quali le potenzialità?

The invisible enemy of this in-depth study is the pathogen. Bacteria, to be more precise. In fact, among the perpetrators of healthcare-related infections are fungi, viruses or other less common pathogens contracted during healthcare assistance, that can arise and multiply in any healthcare framework. In such environments the risks of microbiological contamination, so-called "nosocomial infections", are very high. Everything revolves around the concept of prevention. One of the crucial factors is to take preventive measurements to avoid microbiological contamination in the washing process. And this goal can be achieved by using sanitary barrier washing machines practically mounted in a wall that is separating the loading and unloading sides, allowing an optimal hygiene, and preventing like this the contact between the clean and disinfected linen and the soiled one, avoiding any kind of contamination. Which are the technical characteristics of these machines? At which could be their potential applications?



Inauguriamo questo approfondimento incontrando **Vittorio Maglione, Country Manager Italia di Alliance Laundry Systems**. “Per questa linea di prodotto (lavatrici a barriera sanitaria) abbiamo una grande varietà di modelli che rispondono ai bisogni che vanno dalla lavanderia industriale, all’ambito ospedaliero fino alla casa di riposo. Bisogna necessariamente affrontare l’intera questione facendo una premessa. La normativa europea UNI EN 14065 “Tessili trattati in lavanderia – Sistema di controllo della biocontaminazione” prescrive che nell’ambito sanitario è obbligatorio installare una lavanderia asettica. L’Italia al momento non l’ha ancora recepita, a differenza di Francia e Germania, per cui tutto è lasciato alla discrezionalità dell’utilizzatore.

Il primo veicolo di trasmissione batteriologica e infettiva è appunto la biancheria.

Noi come Alliance consigliamo nel medio e lungo periodo di effettuare l’investimento per tutelare la struttura sanitaria e/o assistenziale e la propria utenza. *Qual è la caratteristica della macchina?* È una macchina a doppia porta su due alberi con cesto a pullman.

We open this in-depth discussion by meeting **Vittorio Maglione, the Country Manager Italy of Alliance Laundry Systems**.

“For this product line (sanitary barrier washing machines), we have a wide variety of models for every need, ranging from industrial laundries to hospitals and nursing homes. The whole issue must necessarily be approached with a premise. The European standard UNI EN 14065 “Textiles treated in the laundry - Biocontamination control system” stipulates that in the healthcare sector facilities it is mandatory to install an aseptic laundry. At the moment, Italy has not implemented it yet, unlike France and Germany, so everything is left to the individual discretion. The first bacteriological and infectious transmission mean is actually the linen.

As Alliance, we recommend the medium- and long-term investment to protect the health and/or care facility and its users. *Which are the characteristics of the machine?* It is a two-shaft double door machine with pullman drum. All made in stainless steel, reliable and long-lasting. It is programmable and guarantees an efficient tracking system, which is crucial especially in the health sector.

AGENTI PATOGENI OSPEDALI PATHOGENS HOSPITALS

Tutta in acciaio inox, affidabile e durevole. Programmabile, garantisce un sistema efficiente di tracciatura, essenziale soprattutto in ambito sanitario. *In che cosa consiste la tracciabilità?* Consiste nel controllare la macchina in modo completo: consumi di acqua, energia e detergenza. Che temperature dell’acqua hai utilizzato durante il lavaggio... la cosa più interessante per i direttori sanitari è la tracciabilità del lotto di biancheria che permette di conoscere nei minimi particolari, come l’hai lavato, quando, con quali caratteristiche, con quale operatore, quanto è durato il ciclo. Il mercato più florido in Europa è sicuramente quello francese in quanto in questo paese la normativa europea è pienamente applicata ma anche per la cultura e la piena consapevolezza dei rischi che si devono affrontare. In Italia non essendoci un’imposizione normativa nazionale è lasciato oltre che alla discrezionalità delle singole gestioni sanitarie anche alle diverse regolamentazioni regionali. Temperatura e chimica fanno la parte del leone in questo ambito. Disinfettanti come cloro, iperacetico vanno per la maggiore, anche se ultimamente l’ozono sta prendendo piede. Come Alliance abbiamo realizzato e realizziamo delle camere bianche cioè una camera autonoma per il trattamento di materiale chirurgico, dotata all’interno di autoclave, macchine per il lavaggio, essiccatoio e termidisinfettori professionali. Siamo in presenza di un “mondo

What is traceability? It means the full control of the machine: water, energy and detergents consumption. The water temperatures used during the washing process...the most interesting thing for healthcare facilities managers is the traceability of the linen batches which allows you to know in detail, how did you washed it, when, with which operator, how long the cycle lasted. The most flourishing market in Europe is undoubtedly France, as European legislation is fully implemented there, but also because of the culture and full awareness of the risks involved. In Italy, as there is no national regulation, it is left not only to the discretion of the individual health authorities but also to the different regional regulations. Water temperature and the chemicals used are the most important factors in this field. Disinfectants such as chlorine and hyperacetic acid are common, although ozone is gaining popularity lately. As Alliance, we have designed and implemented clean rooms, that is an autonomous room for the treatment of surgical material, equipped with an autoclave, washing machines, tumble dryers and professional thermal disinfectors.

We are dealing with a “world of professionalism”, a specific market with its own logistics and dynamics. The purpose of the aseptic washing machine mounted in the wall, is to divide rooms so that the items to be treated do not enter in contact with the cleaned and disinfected ones. The operator that has to pass from the



di professionalità” è un mercato specifico con le sue logiche e le sue dinamiche.

La lavatrice asettica a cavallo di parete ha lo scopo di dividere le stanze per cui il materiale da trattare non deve incrociarsi con ciò che è pulito e disinfettato. L'operatore che deve passare dalla parte in cui c'è materiale da trattare e potenzialmente contaminato a quella in cui è lavato e incontaminato deve almeno osservare un paio di accortezze: attraversare un tappeto igienizzante che trattiene le impurità ma anche lavarsi accuratamente le mani. Il rispetto delle procedure e l'osservanza delle regole sono essenziali per ridurre il rischio di proliferazione batterica”, conclude Maglione.

“La macchina a barriera sanitaria è richiesta per bisogni specifici ed è necessario creare contesti idonei per installarla. Essenziale costruire una barriera attorno a queste macchine per separare due ambienti, quello con il materiale sporco potenzialmente infetto e quello pulito, per evitare che la biancheria infetta possa contaminare quella pulita. In questi casi a Miele Professional abbiamo un approccio consulenziale per la progettazione dello spazio. Quante persone sono assistite all'interno della struttura? Quanta biancheria è necessario trattare? Sono le domande che più comunemente vengono poste ai clienti per aiutarli nella scelta della macchina giusta. Mappatura dello spazio e dimensionamento, da qui è necessario partire”, sottolinea **Egizia Maria Felice, Marketing Manager, Miele Professional**. “Sono macchine con un volume di cesto da 160 a 320 litri, che possono trattare un carico da 16 a 32 kg.”

side with potentially contaminated material to the part where it is washed and uncontaminated, must at least comply with a couple of cautions: walk through a sanitising mat that retains impurities, but also wash its hands thoroughly. Following procedures and complying with rules are essential conditions to reduce the risk of bacterial proliferation”, concludes Maglione.

“The sanitary barrier washing machine is required for specific needs and it is necessary to create suitable contexts for installing it. It is also essential to build a barrier around these machines to separate the two environments: one side with potentially infected soiled material and the clean side, to prevent the eventual contamination of the washed linen.

For these cases, as Miele Professional, we have a consultancy approach for properly designing the laundry space. How many assisted persons are in the facility? How much linen needs to be processed? Are the questions most commonly asked to the customers to help them choose the right washing machine. Space mapping and dimensioning, from here we need to start”, underlines **Egizia Maria Felice, the Marketing Manager of Miele Professional**.

RESIDENZE SOCIO ASSISTENZIALI NURSING HOMES

Negli ambienti sanitari e nelle case di riposo il carico della macchina deve seguire delle linee guida particolari e specifici protocolli. Partiamo dall'ergonomia della macchina. Le nostre macchine sono caratterizzate da sportelli a ribalta rivolti verso l'alto con un'ampia apertura che consentono di caricare e svuotare la lavatrice con semplicità, anche in caso carichi voluminosi.

Inoltre, l'altezza di carico è tale da consentire di posizionare un carrello direttamente sotto lo sportello. L'elemento fondamentale è la sanificazione. Una disinfezione sicura è il presupposto per il trattamento dei tessuti provenienti da ospedali e case di cura. Speciali programmi di disinfezione termica e termochimica, che tra l'altro rispettano le indicazioni dell'istituto Robert Koch di Berlino, sono la base per garantire la necessaria sicurezza in termini d'igiene. I tessuti da lavare vengono introdotti nella macchina all'interno di sacchi idrosolubili che non permettono il contatto del materiale con l'ambiente circostante nella fase di preparazione al lavaggio.

Ci sono inoltre linee guida sull'abbigliamento per operare queste macchine, in quanto un lato sarà da trattarsi come contaminato – e quindi con le appropriate precauzioni quali guanti e

“We are talking about machines with a drum volume available in a range from 160 to 320 litres, corresponding to a loading and washing capacity from 16 to 32 kg”.

In the healthcare premises and nursing homes, the washing machine loading must follow particular guidelines and specific protocols. Starting with the ergonomics of the machine. Our machines are designed with flip-up doors with large opening for easy loading and unloading, even for bulky fabrics or sleeping bags. In addition, the loading height has been designed so as to allow a trolley to be placed directly under the door. The key element is sanitisation. A safe disinfection is the prerequisite for the treatment of hospital and nursing homes textiles. Special thermal and thermochemical disinfection programmes, complying with the guidelines of the Robert Koch Institute from Berlin, among many other things, are the basis for ensuring the necessary hygiene safety.

The soiled linen to be washed, already sealed in water-soluble bags that do not allow the dirty material to come into contact with the surrounding environment during the preparation phase for washing, is loaded directly into the washing machine. There are also guidelines regarding the work clothing for operating such machines, as one side will be treated as contaminated -



IGIENE HYGIENE

mascherine – e l'altro come incontaminato. Le nostre macchine hanno una grande varietà di programmi con un ampio margine di personalizzazione. Tramite i comandi si possono adattare tutti i parametri di lavaggio all'utilizzo e alle diverse esigenze. Con questi comandi si è attrezzati per qualsiasi tipo di esigenza relativa alla cura professionale della biancheria.

C'è una caratteristica tecnica della macchina che vorrebbe sottolineare?

Il controllo elettronico di sbilanciamento. L'elevata resa in centrifugazione della lavatrice riduce la durata di lavaggio ponendo le basi per una rapida asciugatura finale. In questo caso il controllo elettronico anti-sbilanciamento garantisce valori di umidità residua costanti al termine di ogni ciclo di centrifugazione. Si riduce inoltre la sollecitazione del sistema di ammortizzazione e dei cuscinetti del cesto: un contributo utile per la lunga durata delle macchine.

Infine una curiosità, avete un'installazione particolare da menzionare?

Le nostre macchine sono presenti in case di cura e ospedali in tutta Europa. Recentemente in Olanda, all'interno di una caserma dei vigili del fuoco, ne abbiamo installate ben otto per il trattamento delle divise, dei caschi e delle divise ignifughe".

and therefore with the appropriate precautions such as gloves and masks - and the other as uncontaminated.

Our machines have a wide variety of programmes with a large possibility of customisation. Using the programmable controls, all washing parameters can be adapted to the use and different requirements. With such commands you are fully equipped for facing all your professional linen care needs.

Is there a technical feature of the machine that you would like to emphasise?

The electronic unbalance control. The high spin output of the washing machine reduces the washing time preparing the conditions for a quick final drying. In this case, the electronic anti-balance control ensures constant residual humidity values at the end of each spinning cycle. It also reduces stress on the shock-absorbing system and the drum bearings: an efficient contribution to the long operational life of the washing machines. And finally, a curiosity, do you have a particular project to be mentioned?

Our machines are present in nursing homes and hospitals all over Europe. We have recently equipped a fire station in Netherlands, with not less than eight of such machines, for the treatment of fireproof uniforms, helmets and uniforms".

CONTAMINAZIONE MICROBIOLOGICA MICROBIOLOGICAL CONTAMINATION

Dott. Niccolini (Marco Niccolini, General Sales and Mkt Director di Renzacci SpA) come Renzacci di quale gamma di macchine a barriera sanitaria disponete?

Abbiamo a disposizione una nuova gamma di macchinari la serie WB con tre capacità WB 25 Kg, WB 35 Kg e la WB 70 Kg. Rispondono in pieno alle virtù delle macchine a barriera sanitaria e dispongono del sistema computerizzato che permette di seguire tutto il ciclo a vantaggio della precisione e del flusso di informazioni tra parte sporca e parte pulita a seguito del lavaggio.

Qual è la caratteristica che vorrebbe mettere in luce di queste macchine?

La gamma si avvale di battitori all'interno del cesto la cui azione meccanica è molto rilevante in quanto pensata per distendere completamente le fibre dei tessuti e permettere che le sostanze disinfettanti possano penetrare capillarmente nel tessuto. In questo modo si esplica un'azione omogenea e diffusa evitando una disinfezione a "macchia di leopardo". La precisione di queste macchine

Mr. Niccolini (Marco Niccolini, the General Sales and Mkt Director of Renzacci SpA) which is the range of sanitary barrier washing machines offered by Renzacci?

We have a new range of aseptic machines, the WB series available in three capacities: WB 25 Kg, WB 35 Kg and WB 70 Kg. They fully meet the virtues of the sanitary barrier machines and are equipped with a computerised system that allows to monitor the entire cycle to the benefit of precision and the information flow between the dirty and the clean part after the washing process.

Which is the feature you would like to highlight regarding these machines?

The entire range of machines is designed with beaters inside the drum, performing a mechanical action, highly important as it is designed to fully stretch the fabric fibres, and allow the disinfectants to penetrate into the fabric thoroughly. In this way, we achieve a homogeneous and widespread action, avoiding a superficial disinfection. The precision of these machines, but



ma soprattutto il valore aggiunto è dato dall'azione meccanica nell'ambito della correlazione tra battitori e diametro del cesto. L'elettronica contribuisce a monitorare in modo capillare le "rampe di salita della temperatura dei livelli di bagno" con una precisione millimetrica per ottenere disinfezione e qualità del lavaggio. Dunque non è solo importante il raggiungimento della temperatura a determinati standard ma è necessario che la temperatura non cresca né in modo troppo lento né in modo troppo rapido per evitare di causare stress termici al tessuto. Non ultimo per importanza è che la crescita della temperatura di cui abbiamo detto incide sulle molecole e quindi sui principi attivi del detergente. Queste macchine vengono studiate e realizzate appositamente per strutture nosocomiali, sia case di riposo ma anche strutture ospedaliere in cui ospiti e degenti sono in una condizione immunodepressa. L'azione della macchina e le sue prestazioni contribuiscono in questi ambiti particolari a tutelare la salute degli ospiti. È questa la vera partita".

especially their added value lies in the mechanical action involved between the beaters and drum diameter. The electronics helps to monitor the "water temperature heating curve of the bath levels" with a millimetric precision to ensure high disinfection and high washing quality. Therefore, it is not only important that the temperature is reached at certain standards, but it is also necessary that the temperature does not rise either too slowly or too quickly to avoid causing thermal stress to the fabric. Last but not least, the temperature rise we mentioned has an impact on the molecules and thus on the active ingredients of the detergent. These aseptic barrier washing machines are specifically designed and manufactured for nosocomial facilities, both nursing homes but also hospital facilities where guests and patients are usually immunocompromised. The action of the machine and its performance contribute in these particular environments to protect the health of the guests. This is the real challenge".

We are delving into a detailed analysis into the twists and turns of this specific sector with **Carlo Miotto, the CEO of Imesa SpA**, and we focus also on some technical features of these particular machines. "When we talk about an aseptic barrier washing machine, we talk first and foremost about hygiene and safety. Designed to meet the washing needs of the healthcare facilities and nursing homes, where large quantities of linen contaminated with bacteria and

LAVATRICI A BARRIERA SANITARIA SANITARY BARRIER WASHING MACHINES

Con **Carlo Miotto, CEO di Imesa SpA** oltre ad addentrarci nei meandri di questo settore ci soffermiamo anche su qualche caratteristica tecnica delle macchine. "Quando si parla di lavatrice a barriera asettica, si parla innanzitutto di igiene e di sicurezza. Nate per soddisfare le esigenze di lavaggio di strutture sanitarie e case di riposo, nelle quali vengono trattate quotidianamente importanti quantità di biancheria contaminata da batteri e residui organici, le lavatrici a barriera asettica vengono oggi scelte anche da lavanderie industriali e grandi strutture alberghiere per la garanzia del risultato. La crescente richiesta del mercato ci spinge a perfezionare continuamente la linea D2W da noi prodotta in quattro modelli: 18 – 23 – 30 e 55 Kg.

Gli interventi di innovazione recentemente messi in atto hanno lo scopo preciso di aumentare le performance della linea e di conseguenza creare maggior valore e maggiori benefit per l'utilizzatore delle nostre lavatrici. Ci siamo focalizzati su quattro obiettivi traino:

- Incrementare la stabilità nelle fasi di centrifuga;
- Incrementare l'efficienza della fase di centrifuga evitando condizioni di eccessivo sbilanciamento;
- Facilitare gli interventi di manutenzione tecnica riducendo i tempi di lavoro e uniformando ed ottimizzando i componenti per

organic residues are daily processed, the aseptic barrier washing machines are now also chosen by the industrial laundries and large hotels for their guaranteed results. The increasing market demand is driving us to continuously enhance our D2W machines line that we produce in four models: 18 – 23 – 30 and 55 Kg loading capacity.

The innovations we have recently implemented have the specific aim of increasing the performance of the line and consequently creating more value and benefits for the user of our washing machines. We have focused on four driving goals:

- Increasing machine stability, during the spinning stage;
- Increasing the efficiency of the spinning phase by avoiding excessive unbalance;
- Facilitate technical servicing by reducing working times and by standardising and optimising components for the entire range: the final advantage is a significantly more economical maintenance;
- Increased washing quality.

Starting from 2024, the D2W Aseptic Barrier Washing Machines will include the technical innovations resulting from the innovation work carried out in the second half of last year. The tests on the field, have offered excellent results and very satisfied customers. The flagship of the D2W line is the IM11 interface installed on all washing machines made by IMESA. Placed on the "infected"



l'intera linea: vantaggio finale è una manutenzione decisamente più economica;

- Elevare la qualità del lavaggio.

A partire dalla produzione 2024, le lavatrici a barriera asettica D2W presenteranno le novità tecniche frutto dell'intervento di innovazione che ci ha impegnato nella seconda metà dello scorso anno. I field test eseguiti hanno consegnato risultati eccellenti e clienti decisamente soddisfatti.

Fiore all'occhiello della linea D2W è l'interfaccia IM11 montata su tutte le lavatrici prodotte da IMESA. Posizionata sul lato "infetto", dove avviene il carico della biancheria sporca, consente la programmazione dei cicli di lavaggio e il totale controllo dei programmi in wi-fi grazie alla connessione costante con il portale IMConnect e l'App Laundry for You by IMESA".

"Electrolux Professional ha da poco lanciato la nuova serie di lavatrici a barriera ad alta capacità, "Linea 6000 Pullman" una combinazione unica di ergonomia, intuitività, alta produttività e programmi igienici affidabili. Grazie a queste caratteristiche, la nuova serie di lavatrici a barriera è in grado di supportare le esigenze più rigorose in una varietà di applicazioni sanitarie, come ospedali, cliniche e strutture per anziani, ma anche lavanderie industriali, industrie farmaceutiche ed alimentari".

È **Marco Oleoni, Sales manager Laundry di Electrolux Professional**, che ci illustra le potenzialità di queste macchine.

side, where the soiled linen is loaded, it allows the programming of washing cycles and the total control of programmes via wi-fi thanks to the constant connection with the IMConnect portal and the Laundry for You app, by IMESA".

"Electrolux Professional has recently launched its new high-capacity barrier washing machines series, "Linea 6000 Pullman" an unique combination of ergonomics, user-friendliness, high productivity and reliable hygiene programmes. Thanks to these features, the new barrier washing machines series is able to withstand the most rigorous demands in various healthcare applications, such as hospitals, clinics and nursing homes, as well as industrial laundries, pharmaceutical and food industries". It is **Marco Oleoni, the Sales Manager Laundry of Electrolux Professional**, who explains the potential of these machines. But let's look a little more in detail. "The 6000 Pullman Line, available in 70, 90 and 110 Kg capacity versions, has been awarded with the prestigious 4-star rating for operator-machine interaction by

CONTROLLO ELETTRONICO DELLA MACCHINA MACHINE ELECTRONIC CONTROL

Ma addentriamoci un po' più nei particolari. "La Linea 6000 Pullman, disponibile nelle versioni di capacità da 70, 90 and 110 Kg, ha ottenuto la prestigiosa valutazione a 4 stelle per l'interazione operatore-macchina da parte di ErgoCert, il primo Ente per la Certificazione Ergonomia accreditato a livello internazionale. Tutti i modelli sono dotati di un cesto a doppia partizione che, alla fine di ogni ciclo, si posiziona automaticamente per lo scarico sicuro di elevati volumi di biancheria. Inoltre, l'innovativo meccanismo di apertura delle porte del cesto interno le pre-apre automaticamente alla fine del ciclo di lavaggio. La nuova serie Line 6000 Pullman consente un approccio sicuro, efficace e ripetibile alla gestione del ciclo di lavanderia. Tutte le unità sono progettate per essere posizionate a filo parete con una parte anteriore piatta facile da pulire e sono dotate di doppio display touchscreen ClarusVibe a colori HD per controllare la lavatrice dal lato sporco e accedere a importanti informazioni sul ciclo del lato pulito.

Il sistema Hygiene Watchdog evita la contaminazione incrociata, assicurando il completamento dei cicli di lavaggio per biancheria igienizzata e decontaminata a fondo.

Massima igiene ed ergonomia sono i punti di forza della linea 6000 Pullman, aggiunge Oleoni, la quale beneficia anche di molti van-

ErgoCert, the first internationally Accredited Body for Ergonomics Certification. All models are equipped with a double-sided drum that automatically positions itself at the end of each cycle for safely unloading high volumes of linen. In addition, the innovative opening mechanism of the inner drum doors automatically pre-opens them at the end of the washing cycle. The new Line 6000 Pullman series provides a safe, effective and replicable approach to laundry cycle management. All units are designed to be wall-mounted with an easy-to-clean flat frontal part, and are equipped with dual ClarusVibe HD colour touchscreen displays to control the washing machine from the dirty side and access important cycle information from the clean side. The Hygiene Watchdog system prevents cross-contamination, ensuring that the washing cycles are completed with thoroughly disinfected and decontaminated linen. Maximum hygiene and ergonomics are the strong points of the 6000 Pullman line, adds Oleoni, which also enjoys many cost-saving and sustainability benefits that have become a hallmark of the broader 6000 Line portfolio, which also includes the Evolution models.

The Evolution line of sanitary barrier washing machines was, for example, the protagonist of the installation at the new



taggi legati al risparmio e sostenibilità diventati un segno distintivo del più ampio portafoglio della Linea 6000 di cui fanno parte anche i modelli Evolution. La linea di lavatrici a barriera sanitaria Evolution è stata, per esempio, la protagonista dell'installazione presso la nuova sede della "Lega del filo d'Oro" ad Osimo nei pressi di Ancona nel 2023; un progetto importante che si è sviluppato nel tempo e che ci ha visti impegnati per renderlo un esempio di efficienza e sostenibilità per il settore Care", conclude Oleoni.

"Le rigide norme igienico-sanitarie in ospedali, case di cura, industrie farmaceutiche, cosmetiche e luoghi simili, richiedono macchine efficienti dalle caratteristiche ben precise", ne parliamo con **Marzio Klos, Direttore Commerciale di Brentareno.**

"La configurazione delle lavatrici a barriera garantisce una completa separazione durante il carico della biancheria sporca/infetta in una stanza, e quelle di scarico della biancheria pulita nella stanza limitrofa, evitando pertanto qualsiasi contaminazione tra la biancheria sporca/infetta e biancheria pulita.

Per garantire il controllo della massima igiene le macchine sono dotate di un computer estremamente evoluto, ed automatico con TOUCH SCREEN a colori da 7". Semplice ed intuitivo con ben 37 lingue disponibili. Questo eccezionale sistema è corredato inoltre di una funzione IoT che permette di avere un controllo completo delle macchine anche da remoto, in qualunque momento e in qualunque luogo ci si trovi. Consente di gestire completamente i programmi di lavaggio, centrifuga e le varie fasi di lavoro.

Ma questa puntuale e accurata digitalizzazione della macchina consente anche qualche funzione supplementare?

Permette ad esempio di stilare delle statistiche dei cicli effettuati, dei ricavi, dei report di produzione, dei report dei consumi di acqua, prodotti chimici ed energetici, dei carichi di lavoro ecc... Potete analizzare in maniera completa la telemetria, con memorizzazione ed accesso a tutti i dati e segnali delle macchine, con analisi dei tempi, temperature, livelli di acqua, livello dei prodotti, velocità ecc...

headquarters of 'Lega del filo d'Oro' in Osimo near Ancona in 2023; an important project that has been developed over the time and that has committed us in making it an example of efficiency and sustainability for the Care sector", concludes Oleoni.

"Strict hygiene regulations in hospitals, nursing homes, pharmaceutical and cosmetics industries and similar premises require efficient machines with very specific characteristics," we talk about this with **Marzio Klos, the Commercial Director of Brentareno.**

"The configuration of the barrier washing machines ensures complete separation when loading soiled/infected linen in one room, and when unloading clean linen in the opposite room, thus avoiding any contamination between soiled/infected and clean linen. The machines are equipped with an ultra-modern, automatic computer with 7" colour TOUCH SCREEN to ensure maximum hygiene control. Simple and intuitive interface, available in more than 37 languages.

This exceptional system is also equipped with an IoT function that allows complete control of the machines even remotely, whenever and wherever you are. It allows you to fully manage the washing, spinning and various work programmes.

But does this precise and accurate digitalisation of the machine also allow for any additional functions?

It allows, for example, to generate statistics on the cycles performed, earnings, production reports, water, chemicals and energy consumption reports, workloads, etc.

DISPOSITIVI DI PROTEZIONE INDIVIDUALE PERSONAL PROTECTIVE

Le macchine sono dotate di dispositivo automatico di allineamento porta per agevolare le operazioni di carico e scarico.

Dotate di chiusura a doppia anta con funzioni di auto-bloccaggio e anti-allentamento per garantire sicurezza e facilità d'utilizzo. Tutte le macchine sono dotate di Inverter elettronico a garanzia di alta efficienza e bassi consumi. In chiusura vorrei sottolineare l'importanza di garantire un'assistenza tecnica professionale e programmata in tutta Italia".

In conclusione di questo reportage interloquiamo con **Eugenio Boni, Direttore Commerciale di Italclean.**

"Il settore delle lavanderie industriali sta vivendo una trasformazione significativa con l'introduzione delle lavatrici a barriera sanitaria, una risposta innovativa alle esigenze di ospedali, cliniche

You can carry out full telemetry analysis, with storage and access to all machine data and signals, with analysis of times, temperatures, water levels, product levels, speeds, etc. The machines are equipped with an automatic door alignment device to facilitate loading and unloading. Designed with double door lock, with self-locking and anti-loosening functions guaranteeing safety and easy operation. All washing machines are equipped with electronic inverters guaranteeing high efficiency and low consumption.

In closure, I would like to emphasise the importance of guaranteeing professional and timely technical assistance all over Italy".

At the end of this reportage we talk with **Eugenio Boni, the Commercial Director of Italclean.** "The industrial laundry



e strutture sanitarie in generale. ITALCLEAN condivide la visione rivoluzionaria di queste nuove lavatrici, progettate per impedire il rischio di contaminazione da agenti patogeni.

Le lavatrici a barriera sanitaria della serie BM di ITALCLEAN rappresentano un passo avanti nella separazione dei capi puliti e sporchi. Dotate di tecnologia a doppio portello ed alta velocità e progettate per essere installate in una parete divisoria tra due aree di lavanderia, una settica e una aseptica, queste macchine offrono prestazioni di altissimo livello.

Qual è il valore aggiunto di queste macchine? Ciò che distingue le lavatrici ITALCLEAN sul mercato è l'implementazione delle tecnologie più moderne e sofisticate in termini di gestione e controllo della sicurezza. I sistemi di controllo avanzati garantiscono risultati impeccabili e sicuri, assicurando al contempo igiene e qualità di lavaggio superiori.

Inoltre il nuovo computer TOUCH, schermo touch screen, progettato appositamente per ITALCLEAN è un vero aiuto per gli operatori grazie alla sua intuitività e semplicità che tuttavia garantisce il pieno controllo in ogni singolo istante dei cicli di lavaggio e di centrifuga.

sector is experiencing a significant transformation with the introduction of the sanitary barrier washing machines, an innovative response to the needs of the hospitals, clinics and healthcare facilities generally. ITALCLEAN shares the revolutionary vision of these new washing machines, designed to prevent the risk of contamination with pathogens.

The BM Series of sanitary barrier washing machines produced by ITALCLEAN, represent a step forward in the separation of clean and soiled garments. Equipped with double door technology and high spinning speed, and designed to be installed in a dividing wall between two laundry areas, one septic and one aseptic, these machines offer the highest level of performance.

Which is the added value of these machines? ITALCLEAN washing machines are distinguishing on the market for the implementation of the most modern and sophisticated technologies in terms of safety management and control. The advanced control systems guarantee impeccable and safe results, while ensuring higher hygiene and washing quality. In addition, the new TOUCH computer, a touch screen designed especially for ITALCLEAN, provides a real help for operators thanks to its intuitiveness and simplicity, while ensuring full control over every single stage of the washing and spinning cycles.

The BM series offers three different main loading capacities: 25 Kg, 35 Kg and 70 Kg, thus meeting the various needs of the healthcare facilities.

NORMATIVA IGIENICO/SANITARIA HYGIENE/SANITARY REGULATIONS

La serie BM offre tre diverse capacità principali: 25 Kg, 35 Kg e 70 Kg, rispondendo così alle varie esigenze delle strutture sanitarie. Tra le caratteristiche salienti di queste lavatrici, la conformità alle normative più recenti, il computer Touch Screen programmabile, e le due porte di carico extra large, una per il lato pulito e una per il lato sporco. Le porte di carico sono dotate di un blocco di sicurezza, impedendo l'apertura durante l'esecuzione dei programmi per evitare contaminazioni accidentali. Il sistema di posizionamento automatico del cesto riduce ulteriormente il rischio di contaminazione, collocando il cesto prima che l'utente possa aprire la porta di carico. La versione da 70 Kg presenta un cesto a due scomparti per un carico e scarico più efficienti, mentre il telaio e il cesto in acciaio inossidabile garantiscono durata nel tempo.

Con riscaldamento elettrico o a vapore, queste lavatrici a barriera sanitaria ITALCLEAN si pongono all'avanguardia nel settore delle lavanderie industriali, offrendo un contributo essenziale per garantire la massima sicurezza e igiene nelle strutture sanitarie, ospedali, cliniche e case di riposo. L'innovazione è il motore del progresso, e ITALCLEAN sta guidando la strada verso un futuro più pulito e sicuro nel settore delle lavanderie industriali", conclude Eugenio Boni. •

Among the remarkable features of these washing machines are their compliance with the latest standards, the programmable touch screen computer, and the two extra-large loading doors, one for the clean side and one for the dirty side.

The loading doors are equipped with a safety door lock, preventing them from being opened during the execution of programmes to avoid accidental contamination. The automatic drum positioning system further reduces the risk of contamination by placing the drum before the user can open the loading door.

The 70 Kg version is designed with a two-compartments drum for more efficient loading and unloading, while the stainless-steel cross support and drum guarantees long-term durability.

Available in electric or steam-heated versions, the sanitary barrier washing machines offered by ITALCLEAN, are at the forefront of the industrial laundry sector, bringing an essential contribution to ensuring maximum safety and hygiene in the healthcare facilities, hospitals, clinics and nursing homes.

Innovation is the engine of progress, and ITALCLEAN is leading the way towards a cleaner and safer future in the industrial laundry sector", concludes Eugenio Boni. •

ECOCOMPATIBILITÀ DELLE AZIENDE CHIMICHE, UNA RIVOLUZIONE IN CORSO...

La crescita della domanda di prodotti green ha trasformato la concorrenza in molti settori: le aziende hanno cambiato il modo di considerare prodotti, tecnologie, processi e modelli di business, per soddisfare le esigenze dei consumatori sensibili alla tutela ambientale. In poche parole si è creata una domanda ad hoc per il mercato green sia per consapevolezza sia per tendenza. Il green fa anche cassa.

La green economy è un'opportunità senza precedenti per favorire la crescita aziendale. Biodegradabile, ecosostenibile, ecocompatibile, a ridotto impatto ambientale, eco friendly, sono soltanto alcuni dei più diffusi green claim comparsi su detersivi, cosmetici, prodotti alimentari ecc. Anche il marketing aziendale è orientato al Green.

Sulla medesima lunghezza d'onda si sono mosse da molti anni le aziende chimiche che si occupano di laundry sia con prodotti specifici sia applicando direttamente in lavanderia nuovi metodi di lavaggio. Da qualche anno le aziende chimiche hanno cambiato pelle e il loro modo di essere in direzione della sostenibilità con la riduzione di utilizzo di acqua nel processo di lavaggio, ma anche di detersivo utilizzato, riduzione di consumo energetico e una bella razionalizzazione della logistica impiegata. Quali prodotti? Quali servizi? Quali le nuove tecniche di lavaggio impiegate?

ECO-COMPATIBILITY OF THE CHEMICAL COMPANIES, A REVOLUTION IN PROGRESS...

The increasing demand for green products has transformed the competition in many sectors: companies have changed their way of considering products, technologies, processes and business models in order to satisfy the needs of the consumers always more concerned and attentive in respecting the environment. In few words, it has been created an ad-hoc demand for the green market regarding awareness and tendency.

But green makes also cash. The green economy is an extraordinary opportunity to facilitate business growth. Biodegradable, eco-sustainable, eco-compatible, with low environmental impact, eco-friendly, are just some of the most common green claims displayed on detergents, cosmetics, food products, etc. On the same wavelength, the chemical companies dealing with the laundry sector have been focusing for many years now whether on new specific products or by applying new washing methods directly in the laundry. For some years now, chemical companies have been changing their approach towards sustainability by reducing not only the use of water in the washing process, but also of detergent used, a reduction in energy consumption and a great optimisation of the logistics involved. Which products? Which services? Which new washing techniques are being used?



SMART UV POWER di CHT, una combinazione unica di chimica e fisica per processi di lavaggio sostenibili, si è affermato in lavanderie con oltre 300 sistemi UV-C in uso consentendo un ulteriore risparmio di acqua, energia e detergente.

Il Sinner's circle, con i parametri di chimica, temperatura, meccanica e tempo, deve essere ridefinito, poiché con **SMART UV POWER** sia la chimica che la temperatura possono essere ridotte senza dover aumentare la meccanica e il tempo. Siamo ora certificati VAH (Associazione per l'Igiene Applicata) a 60°C con il perossido di idrogeno.

La sostenibilità è raggiunta su più livelli, perché prima la tecnologia UV-C migliora la qualità delle acque reflue riducendo molto i valori di COD e TOC. Poi, con una riduzione fino al 30% dei prodotti chimici, si ottiene una rimozione ottimale delle macchie e dello sporco e, di conseguenza, si hanno risciacqui ridotti. **SMART UV POWER** ha prestazioni eccellenti: le fibre vengono preservate e il valore del bianco ne risulta inalterato. Le acque a seguito del lavaggio sono trattate con doppia di-

sinfezione (energia UV-C e perossido di idrogeno).

L'energia UV-C attiva il perossido di idrogeno, in modo che la temperatura di lavaggio possa essere ridotta da 70°C a 60°C o addirittura a 40-50°C senza l'uso di cloro o peracidi. **SMART UV POWER** è un prodotto sostenibile, poiché consente di ottenere risultati di lavaggio eccellenti, un prezioso risparmio di risorse e un ridotto inquinamento ambientale. •

CHT's SMART UV POWER, a unique combination of chemistry and physics for sustainable washing processes, has established itself in laundries with more than 300 UV-C systems in use allowing further savings in water, energy, and detergent.

The Sinner's circle with its parameters, chemistry, temperature, mechanics, and time must be redefined, as with **SMART UV POWER** both chemistry and temperature can be reduced without having to increase mechanics and time. We are now VAH-

listed (Association for Applied Hygienics) at 60°C with hydrogen peroxide.

Sustainability is achieved on several levels, because first the UV-C technology improves the wastewater quality by highly reducing COD and TOC values. Then, with up to 30% less chemicals, optimum stain and dirt removal and thus lowest rewash rates are achieved. **SMART UV POWER** performs excellently: the fiber damage is minimal, the basic whiteness value very high. Contaminated washing ranges are counteracted through double disinfection (UV-C energy and hydrogen peroxide).

The UV-C energy activates the hydrogen peroxide, so that the washing temperature can be reduced for example, from 70°C to 60°C or even to 40-50°C without using chlorine or peracids. **SMART UV POWER** is very sustainable since excellent washing results, valuable resource savings, and a lower environmental impact can be achieved. •

La sinergia di un lavaggio perfetto è sempre la risultante di più fattori. Grazie a questa consapevolezza, Montega® tesse relazioni proficue con i propri clienti e con i loro fornitori. Ad esempio, una lavacontinua sa bene quanto sia cruciale la durata del tovagliato o della biancheria che fornisce e lava per la propria clientela. Sostenibilità è anche e soprattutto saper garantire dei lavaggi che siano certo efficaci ma anche garanti della lunga vita del tessile. Per questo la nostra gamma di soluzioni per le lavanderie è testata per garantire un nu-

garantire che il nostro impegno per una chimica al massimo della biodegradabilità dia i risultati aspettati, in un impegno comune per garantire pulizia e igiene nonché sostenibilità della filiera. In quest'ottica, il sistema di dosaggio automatizzato Dosi Touch 2.0 è fornito da Montega® a garanzia che la giusta quantità di prodotto immessa nel lavaggio costituisca un altro tassello importante del fare sostenibilità a 360 gradi. •

damaging the fibres or affecting the whiteness or over-aggressive treatments on coloured items. And for this we confront ourselves with the companies operating in the laundry sector to make this synergy more and more effective: safe chemical products in line with cutting-edge sustainable chemistry, machine application with optimised recipes, timely consultancy with on-site operators. This is the only way we can make sure that our commitment to maximum bio-degradability chemistry provides the expected results, in a joint



mero elevato di lavaggi senza danneggiamento alla fibra o alterazioni del punto di bianco o interventi troppo aggressivi sui colorati. E per fare questo discutiamo e ci confrontiamo con le realtà che operano nell'ambito delle lavanderie per fare in modo che questa sinergia sia sempre più efficace: prodotto chimico di sicuro utilizzo e in linea con lo stato dell'arte della chimica sostenibile, applicazione in macchina con ricette ottimizzate, consulenza puntuale con operatori sul posto. Solo così possiamo

The synergy of a perfect wash is always the result of several factors. With this awareness, Montega® builds fruitful relationships with its customers and their suppliers. For example, a laundry knows how crucial is the durability of the table cloth or linen that it cleans and supplies to its customers. This is why our range of laundry solutions is tested to ensure a high number of washing cycles without

effort to ensure cleanliness and hygiene as well as sustainability of the supply chain. In this perspective, the 2.0 Dosi Touch automated dosing system supplied by Montega® ensures that the right amount of product introduced into the washing process is another important element of achieving complete sustainability. •



L'ultima edizione di EXPOdetergo International a Milano ha ulteriormente consolidato un trend che ormai coinvolge tutte le branche della chimica, inclusa la detergenza industriale: la richiesta di prodotti green.

Noi abbiamo anticipato i tempi già da parecchi anni introducendo sistemi di lavaggio in cui la sinergia tra prodotto e macchinario consenta di procedere con una lavorazione che porti ad ottenere i migliori risultati minimizzando l'impatto della stessa sull'ambiente.

La gamma AQUAFACOR® di prodotti per il wet-cleaning è formulata utilizzando materie prime selezionate in base alle ultime direttive del sistema REACH-ECHA: i bassi dosaggi consentono di risparmiare acqua, nelle fasi di trattamento e risciacquo, ed energia, accorciando la durata dei cicli di lavaggio. I programmi di lavaggio, appositamente studiati per ciascuno degli impianti che il mercato professionale offre, completano ed ottimizzano questo sistema.

Il sistema OZOSTAR® di lavaggio con l'ozono, come provato da studi indipendenti a livello internazionale, permette di risparmiare acqua ed energia e di ridurre conse-

guentemente i costi di lavorazione; di utilizzare meno agenti chimici, di disinfettare i capi, di ottenere risultati di lavaggio migliori, di limitare i danni ai tessuti lavaggio dopo lavaggio. Il tutto lavorando in un ambiente più sano e limitando l'impatto ambientale. La linea NAT è l'ultima frontiera della detergenza: tutti i prodotti sono formulati sulla base di materie prime di origine vegetale, totalmente biodegradabili e certificati quali analergici. In base alle direttive CEE non necessitano di simboli di pericolo sull'etichetta e non è richiesta alcuna scheda di sicurezza (art. 31 e 32 del regolamento REACH). •

The latest edition of EXPOdetergo International in Milan has further consolidated a trend that now involves all branches of chemistry, including industrial detergents: the demand for green products. We have been ahead of the curve for several years by introducing washing systems in which the synergy between product and machinery allows us to proceed with a process that leads to obtaining the best results while minimizing its impact on the environment.

The AQUAFACOR® range of wet-cleaning products is formulated using raw materials selected according to the latest directives of the REACH-ECHA system: the low dosages allow you to save water, in the treatment and rinsing phases, and energy, shortening the life of the wash cycles. The washing programs, specifically designed for each of the systems that the professional market offers, complete and optimize this system.

The OZOSTAR® ozone washing system, as proven by independent studies at an international level, allows you to save water and energy and consequently reduce processing costs; to use fewer chemical agents, to disinfect clothes, to obtain better washing results, to limit damage to fabrics wash after wash. All while working in a healthier environment and limiting environmental impact.

The NAT line is the latest frontier in detergents: all products are formulated on the basis of raw materials of vegetal origin, totally biodegradable and certified as hypoallergenic. According to EEC directives, they do not require danger symbols on the label and no safety data sheet is required (articles 31 and 32 of the REACH regulation). •



Fisco, la riforma e le nuove scadenze

La revisione del calendario fiscale è uno dei primi punti al centro dell'attenzione del Ministero dell'Economia e delle Finanze e trova spazio nel testo definitivo del decreto sulla semplificazione degli adempimenti attuativo della Riforma Fiscale programmata, approvato dal Consiglio dei Ministri il 19 dicembre. Contestualmente è stato dato il via libera alla delega al Governo per le modifiche del sistema tributario, da attuare entro due anni dalla sua approvazione, mediante l'emanazione di uno o più decreti legislativi

COME CAMBIANO LE SCADENZE FISCALI DEL 2024

Il calendario fiscale viene riscritto prevedendo nuove date che possono così essere riassunte:

- L'invio delle dichiarazioni dei redditi viene anticipato di due mesi (dal 30 novembre al 30 settembre);
- I sostituti di imposta e gli intermediari potranno presentare la dichiarazione tra il 1° aprile e il 31 ottobre di ciascun anno;
- Dal 2024 l'Agenzia delle Entrate rende disponibile online entro il 30 aprile di ciascun anno, la dichiarazione precompilata anche alle persone fisiche titolari di redditi differenti da quelli da lavoro dipendente e pensione;
- Sempre entro il 30 aprile l'Agenzia delle Entrate metterà a disposizione i software per la compilazione delle pagelle fiscali ai fini ISA – Indicatori Sintetici di Affidabilità, che hanno sostituito gli Studi di Settore.;
- Nei mesi di agosto e dicembre ci sarà una "tregua fiscale": l'Agenzia delle Entrate in questi periodi sospenderà infatti l'invio di tutte quelle comunicazioni relative ai controlli automatizzati, ai controlli formali e alle liquidazioni delle imposte sui redditi assoggettati a tassazione separata e delle lettere di compliance;
- Anche i termini per la presentazione delle dichiarazioni IRAP passano dal 30 novembre al 30 settembre. Per i soggetti IRES il termine verrà anticipato dall'ultimo giorno dell'undicesimo mese succes-

sivo a quello di chiusura del periodo d'imposta all'ultimo giorno del nono mese successivo a quello di chiusura del periodo d'imposta;

- Entro il 16 dicembre sarà possibile versare una ulteriore rata delle imposte a saldo e acconto derivanti dalle dichiarazioni dei redditi e IRAP; prevista anche l'unificazione, sempre al 16 dello stesso mese, dei versamenti delle rate sia per i titolari di partita IVA che non;
- Sempre entro il 16 dicembre potranno essere effettuati i versamenti relativi ai mesi da gennaio a novembre (in caso di liquidazione mensile), ovvero ai primi tre trimestri solari (in caso di liquidazione trimestrale), qualora di importo non superiore a 100 euro.

Un aspetto che merita attenzione, oltre alle nuove scadenze fiscali, è quello che prevede l'arrivo di una dichiarazione dei redditi più semplice a partire dal 2024. Il processo verso la semplificazione in realtà è iniziato già da alcuni anni, da quando ogni singolo contribuente, senza necessariamente avvalersi di un professionista, può compilare in autonomia la propria dichiarazione dei redditi accedendo all'area riservata dedicata, apportando le eventuali modifiche del caso o approvando e inoltrando il modello così come impostato.

Ma la riforma fiscale interviene di nuovo per dare uno snellimento



DIRITTO, FISCO & LAVORO

e una facilitazione ulteriori per i contribuenti. Si assisterà infatti a:

- Una dichiarazione precompilata più semplice e disponibile per tutti, anche per i forfettari;
- Riorganizzazione e razionalizzazione degli Indici Sintetici di Affidabilità fiscale, che ridurranno gli oneri burocratici connessi con la compilazione dei modelli Isa;
- Un rialzo da 50mila a 70mila euro della soglia di esonero per il visto di conformità;
- Fine dell'invio delle certificazioni uniche (CU) per i forfettari e gli autonomi in regime di vantaggio fiscale;
- Semplificazione dei modelli per le dichiarazioni relative ai redditi, all'IRAP e all'IVA;
- Definitività della modalità semestrale per l'invio dei dati al portale tessera sanitaria;
- L'utilizzo di F24 con informazioni maggiorate per il versamento delle ritenute d'acconto di autonomi e dipendenti;
- Non si perderanno i crediti d'imposta anche se non si inseriscono nel quadro RU della dichiarazione dei redditi.

VIA LIBERA ALLA RIFORMA FISCALE 2024

Con l'approvazione definitiva alla Camera, la legge delega per la **Riforma fiscale 2023/24** diventa legge a tutti gli effetti. La Delega fiscale, voluta dal governo Meloni, ha superato l'esame finale di Montecitorio in terza lettura, con 184 voti favorevoli e 85 contrari.

Questa legge delega dà mandato al Governo per la **revisione del sistema tributario**, da attuare entro 24 mesi dalla sua approvazione, mediante l'emanazione di "uno o più decreti legislativi". Altri ulteriori decreti legislativi contenenti disposizioni correttive e integrative potranno essere emanati "entro 24 mesi dalla data di entrata in vigore dell'ultimo dei decreti legislativi medesimi". In sostanza è prevista una revisione del fisco italiano per lavoratori, cittadini e imprese.

I principali temi affrontati nella riforma fiscale riguarderanno diverse voci, tese a riordinare il sistema fiscale italiano:

- La struttura dell'Irpef;
- La revisione della tassazione d'impresa;
- La revisione dell'imposta sul valore aggiunto;
- Il graduale superamento dell'Irap;
- La razionalizzazione dell'imposta di registro, dell'imposta sulle successioni e donazioni, dell'imposta di bollo e degli altri tributi indiretti, diversi dall'IVA;
- la revisione delle disposizioni in materia di accisa e delle altre imposte indirette sulla produzione e sui consumi;
- Il riordino delle disposizioni vigenti in tema di giochi pubblici, fer-



**LESS TIME!
LESS ENERGY!
MORE PRODUCTION!**

NEW ANGEL 3.0 Shirt Finisher



MASSIMA QUALITÀ DI FINITURA

I nuovi piani sagomati rivestiti in teflon e un nuovo design del manichino permettono un'ottima finitura senza ritocchi finali



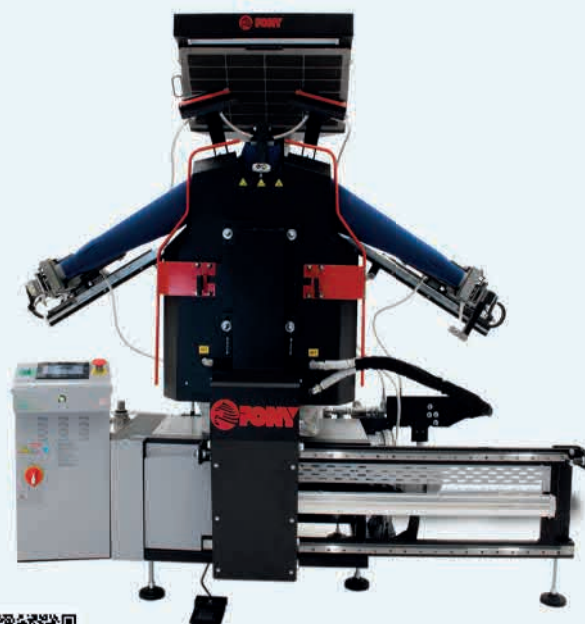
MASSIMA PRODUTTIVITÀ

Un potente ventilatore da 3 HP garantisce la stiratura in tempi molto rapidi, per un aumento della produttività ed un velocissimo ritorno dell'investimento



RISPARMIO ENERGETICO

Grazie al sistema brevettato H.A.R.S. per il riutilizzo dell'aria calda



WWW.PONYITALY.COM



mo restando il modello organizzativo dei giochi pubblici fondato sul regime concessorio e autorizzatorio;

- Intervento sulle tredicesime;
- La revisione dell'attività di accertamento;
- La revisione del sistema nazionale della riscossione.

Detassazione tredicesima e straordinari – premi di produttività

Primo nodo sciolto è quello della detassazione di tredicesime e straordinari sul lavoro per i dipendenti con redditi bassi, misura questa che servirà ad aumentare lo stipendio netto in busta paga per i dipendenti.

Oltre a ciò è prevista anche la riduzione delle tasse sui premi di produttività che era stata introdotta durante l'esame in Commissione alla Camera ed è ora stata approvata.

Per quanto riguarda i premi di produttività, con emendamento, è stata introdotta la riduzione dell'Ires per le imprese nelle quali ci sia una partecipazione agli utili dei dipendenti.

Riduzione delle aliquote Irpef

Uno dei punti focali della Riforma fiscale in arrivo è la revisione e la graduale riduzione dell'imposta sul reddito delle persone fisiche (Irpef), nel rispetto del principio di progressività e nella prospettiva della transizione del sistema verso l'aliquota impositiva unica, attraverso il riordino delle deduzioni dalla base imponibile, degli scaglioni di reddito, delle aliquote di imposta.

Versamento Irpef autonomi

Per i redditi da lavoro autonomo la legge delega ha previsto una diversa distribuzione del carico fiscale nel tempo: prevista la progressiva introduzione della periodicità mensile dei versamenti degli acconti e dei saldi e un'eventuale riduzione della ritenuta d'acconto.

Si era già parlato mesi fa del passaggio da 4 a 3 aliquote Irpef. Ricordiamo che già lo scorso anno si era avuta una riduzione da 5 a 4 aliquote Irpef, dopo la mini-riforma della Legge di Bilancio 2022.

Si prevede ora una ulteriore riduzione che potrebbe portare a queste 3 aliquote:

- 23% per i redditi fino a 28 mila euro;
- 35% per i redditi oltre 28 mila e fino a 50 mila euro;
- 43% per i redditi oltre 50 mila euro.

Pagamento imposte e ritenute alla fonte

Un'altra novità della Legge delega, riguarda la possibilità di ra-

teizzare l'acconto dell'acconto di novembre e di ridurre la ritenuta d'acconto per i lavoratori autonomi.

Stop superbollo

Si valuta la possibilità di un eliminare in modo progressivo il superbollo per le auto con potenza superiore a 185 Kw.

Abolizione graduale dell'Irap

Altro punto è il graduale superamento dell'imposta, con priorità per le società di persone e le associazioni senza personalità giuridica costituite tra persone fisiche per l'esercizio in forma associata di arti e professioni, e istituire una sovrimposta, determinata secondo le medesime regole dell'IRES.

Sanzioni e tributi locali

Un emendamento alla delega fiscale, approvato dal Senato, dovrebbe aver previsto che, per le multe con addebito diretto in banca o su una carta di credito, il cittadino potrà pagare con la riduzione dell'importo, saldando entro il quinto giorno dalla notifica.

Novità Ires

Per quanto riguarda gli sgravi per le aziende, nella legge delega è prevista la riduzione dell'aliquota dell'IRES sugli utili realizzati a fronte di:

- investimenti, con particolare riferimento a quelli qualificati;
- nuove assunzioni;
- schemi stabili di partecipazione dei dipendenti agli utili.

Per usufruire dello sconto d'imposta le somme dovranno essere impiegate nel biennio successivo a quello della riduzione d'imposta e avere un importo corrispondente, in tutto o in parte, al reddito conseguito nello stesso periodo.

Revisione dell'IVA

Saranno riviste le norme che disciplinano le operazioni esenti IVA, individuando quelle per le quali i contribuenti possono optare per l'imponibilità, in conformità ai criteri posti dalla normativa dell'Unione Europea. Verrà razionalizzato anche il numero e la misura delle aliquote dell'IVA secondo i criteri Ue al fine di prevedere una tendenziale omogeneizzazione del trattamento per beni e servizi similari.

Concordato biennale Partite Iva e PMI

Per le partite Iva e le PMI è prevista l'introduzione di un concordato biennale preventivo. L'Agenzia delle Entrate calolerà gli importi dovuti ai fini dell'imposta sui redditi per i due anni successivi: chi



accetta non riceverà contestazioni Irpef e avrà la certezza delle somme da pagare. Sono però previsti termini molto stretti per l'accettazione della proposta.

Cedolare secca per esercenti

Per i redditi dei fabbricati si potrà estendere il regime della cedolare secca anche alle locazioni di immobili adibiti a uso diverso da quello abitativo dove il conduttore sia un esercente, un'attivi-

tà d'impresa, arte o una professione.

Sanzioni ridotte per chi collabora

Le sanzioni penali tributarie verranno alleggerite, in particolare quelle sul reato di dichiarazione infedele, nei confronti dei contribuenti aderenti al regime dell'adempimento collaborativo che hanno avuto comportamenti non dolosi, comunicando preventivamente, in modo tempestivo ed esauriente, l'esistenza dei relativi rischi fiscali. •

IL CONGUAGLIO PREVIDENZIALE PER I FRINGE BENEFIT E IL BONUS CARBURANTE 2023

Con il messaggio del 6 novembre 2023 n. 3884, l'INPS ha dettato le istruzioni per le operazioni di conguaglio previdenziale esaminando in particolare la gestione dei **fringe benefit** e del **bonus carburante** erogati nel corso del 2023.

Fringe benefit

L'art. 40 del DL 48/2023 prevede, per il solo periodo d'imposta 2023, in deroga a quanto previsto dall'art. 51 co. 3, prima parte del terzo periodo, del TUIR, che non concorrono a formare il reddito, entro il limite complessivo di 3.000,00 euro:

- il valore dei beni ceduti e dei servizi prestati ai lavoratori dipendenti con figli fiscalmente a carico;
- le somme erogate o rimborsate ai medesimi lavoratori dai datori di lavoro per il pagamento delle utenze domestiche del servizio idrico integrato, dell'energia elettrica e del gas naturale.

Resta fermo il limite di esenzione di 258,23 euro per la restante platea di lavoratori, per i quali, inoltre, non rientrano nel suddetto limite i rimborsi per il pagamento delle bollette di acqua, luce e gas.

Qualora il valore dei beni o dei servizi prestati risulti complessivamente superiore al limite di 3.000,00 euro o di 258,23 euro, l'intero valore deve essere assoggettato a contributi INPS.

Bonus carburante

L'art. 1 c. 1 del DL 5/2023 stabilisce che il valore dei buoni benzina o di analoghi titoli per l'acquisto di carburanti ceduti dai datori di lavoro privati ai lavoratori dipendenti nel 2023 non concorre alla formazione del reddito del lavoratore se di importo non superiore a 200,00 euro. Tale esclusione non rileva ai fini contributivi.

Con il messaggio in parola, l'INPS ha chiarito che i buoni benzina che rientrano nei limiti di 3.000,00 euro, o di 258,23 euro, non sono assoggettati a contribuzione. Viceversa, la quota relativa ai buoni benzina eccedente i suddetti limiti è assoggettata a contribuzione previdenziale.

Operazioni di conguaglio previdenziale

Durante le operazioni di conguaglio, se il valore e le somme relative ai fringe benefit risultino superiori ai limiti previsti per il periodo d'imposta 2023, il datore di lavoro dovrà provvedere ad assoggettare a contribuzione il valore complessivo e non solo la quota eccedente.

In pratica, il datore che opera il conguaglio deve:

- portare in aumento della retribuzione imponibile del mese cui si riferisce la denuncia l'importo dei fringe benefit corrisposti nel periodo d'imposta 2023, non assoggettato a contribuzione nel corso dell'anno;
- trattenere al lavoratore la differenza dell'importo della quota del contributo a carico dello stesso non trattenuta nel corso dell'anno.

Recupero dei contributi versati

Per il recupero della quota di fringe benefit erogata e precedentemente sottoposta a contribuzione, i datori di lavoro potranno optare per una delle seguenti modalità:

- variabili retributive (applicabile però solo nelle denunce di competenza dicembre 2023);
- flussi di regolarizzazione per ciascuna mensilità di competenza interessata, specificando il nuovo imponibile, al netto del fringe benefit.

Pillole di futuro, analisi del modello di business e direzione di marcia (sesta parte)

Pills for the future, business model analysis and planning (sixth part)



Nell'ultimo numero abbiamo parlato di quanto è importante imparare a fare il punto nave nel mare spesso tempestoso in cui portiamo le nostre imprese. L'analisi del modello di business, con il sistema Canvas o altri, deve diventare un'abitudine da praticare almeno un paio di volte l'anno, se non di più, in funzione della fase in cui ci troviamo.

La domanda a cui il l'analisi del modello imprenditoriale adottato risponde è: **"Chi siamo?"**

Ciò naturalmente è solo il primo passo per la pianificazione di un percorso di crescita o per affrontare con il pieno controllo del timone un periodo particolarmente difficile che ci mette di fronte

In the last Pills for Future, we talked about how important it is to learn how to fix your precise point in the often-stormy sea in which we take our businesses. Business model analysis, with the Canvas system or others, must become a habit to practice at least a couple of times a year, if not more, depending on the stage we are in.

The question that the adopted business model analysis answers is, **"Who are we?"**

This, of course, is only the first step in planning a path to growth or in facing with full control of the helm a particularly difficult period that confronts us with major turning points, such as a

a importanti punti di svolta, come ad esempio un passaggio generazionale, l'ingresso di un nuovo socio, l'allargamento a nuovi mercati o il lancio di una nuova linea di prodotti.

Per una tranquilla navigazione, però, sapere chi siamo è utile, ma non basta assolutamente.

E quindi serve anche sapere rispondere ad un'altra domanda: **"Dove siamo?"**

Non è questa la sede per entrare in dettaglio, ma di metodi di analisi per capire dove siamo, che posizionamento ha la nostra azienda rispetto al mercato in cui ci muoviamo ce ne sono molti. Accompagnando le aziende sul **Percorso CRESCERE** siamo soliti utilizzare il Modello delle **5 Forze di Porter** che ci fa comprendere come un'impresa non debba solo fronteggiare i concorrenti diretti, di cui di solito sa già molto, ma anche altri fattori che spesso vengono trascurati o sottovalutati:

- Il potere contrattuale dei clienti
- Il potere contrattuale dei fornitori
- La minaccia di ingresso sul mercato di prodotti sostitutivi
- La minaccia di ingresso sul mercato di aziende di altri settori

Pensiamo al mondo dei terzisti o ai fornitori di grandi aziende, ad esempio quelli che operano nel settore automotive. Quanto devono soggiacere al potere del cliente che magari gli assorbe tutta la produzione o quasi?

Anche i fornitori naturalmente possono condizionare la sopravvivenza del loro cliente, pensiamo a chi compra metalli o, come è successo di recente, a chi ha bisogno di semiconduttori.

Ma non solo i fornitori esterni possono condizionarci perché, in senso lato, anche i dipendenti possono essere considerati fornitori in questo contesto, e che effetto può avere sull'andamento degli affari un clima aziendale sfavorevole.

Lo si nota a volte anche andando al bar per un caffè dove la mancanza di un sorriso per il cliente alla lunga può farli chiudere.

I prodotti sostitutivi sono una possibile minaccia? Non è detto, ma occorre almeno rifletterci. Ricordiamoci che Blockbuster è stata letteralmente buttata fuori da mercato dallo streaming offerto da Netflix che ha sostituito un servizio a un bene fisico, dvd, che si doveva andare a ritirare di persona.

La minaccia di nuovi entranti: sia Nokia che i produttori di pellicole come Agfa e Kodak non avevano compreso che Apple, un produttore di computer, avrebbe potuto rivoluzionare il loro mercato e costringerle alla marginalità.

All'analisi delle 5 forze di Porter deve aggiungersi un'ulteriore riflessione a proposito del **ciclo di vita** del prodotto/servizio o del settore merceologico in cui ci troviamo ad operare.

Esiste infatti una grande differenza fra settori in forte espansione e settori giunti oramai in fase matura o addirittura verso il declino. Le strategie, il livello di investimenti necessario, le marginalità e

generational transition, the entry of a new partner, expansion into new markets, or the launch of a new product line.

For smooth sailing, however, knowing who we are is helpful, but it is by no means enough.

And so, it is also necessary to know how to answer another question, **"Where are we?"**

This is not the place to go into detail, but there are many methods of analysis to understand where we are, what positioning our company has in relation to the market in which we move. Accompanying companies on the **Percorso CRESCERE** (GROW Pathway) we usually use **Porter's 5 Forces** Model that makes us understand how a company not only has to face direct competitors, about whom it usually already knows a lot, but also other factors that are often overlooked or underestimated:

- The bargaining power of customers
- The bargaining power of suppliers
- The threat of market entry of substitute products
- The threat of market entry by companies from other industries

Think of the world of subcontractors or suppliers to large companies, such as those in the automotive industry. How much do they have to subject themselves to the power of the customer who perhaps absorbs all or almost all of their production?

Suppliers, of course, can also condition the survival of their customer, think of those who buy metals or, as has happened recently, those who need semiconductors.

But not only external suppliers can affect us because, in a broader sense, even employees can be considered suppliers in this context, and what effect an unfavorable business climate can have on business performance.

You can see this sometimes even going to the coffee shop for coffee where the lack of a smile for the customer in the long run can shut them down.

Are substitute products a possible threat? Not necessarily, but it is necessary to at least think about it. Remember that Blockbuster was literally thrown out of business by the streaming offered by Netflix, which substituted a service for a physical good, DVD, that one had to go pick up in person.

The threat of new entrants: both Nokia and film manufacturers such as Agfa and Kodak did not realize that Apple, a computer manufacturer, could revolutionize their market and force them into marginality.

To the analysis of Porter's 5 forces, further reflection must be added regarding the **life cycle** of the product/service or product sector in which we find ourselves operating.

Indeed, there is a big difference between sectors that are booming and sectors that have now reached a mature stage or even towards decline. The strategies, the level of investment needed,



i ritorni di cash flow sono completamente diversi e non si può pianificare un percorso di crescita senza avere prima acquisito coscienza del punto a cui il ciclo di vita del nostro settore è arrivato. Chi opera nella Domotica, nell'Internet of Things o sta sviluppando tecnologie innovative per un mondo più sostenibile ha davanti a sé un panorama diverso rispetto a chi fabbrica componendi a bassa tecnologia per i motori diesel di automobili.

Senza dover incaricare un istituto di ricerca esiste un metodo velocissimo per avere almeno un indicatore sintetico sul ciclo di vita: è il rapporto fra la crescita annua del fatturato di settore rispetto alla variazione del PIL del medesimo periodo. È infatti intuitivo che un settore che cresce di meno o allo stesso livello del PIL è sicuramente maturo, se non addirittura in declino, mentre una performance migliore rispetto alla variazione del PIL ne indica lo sviluppo.

A questo punto avremo in mano abbastanza informazioni per completare l'analisi del contesto competitivo. Come procediamo? Anche qui, se restiamo nel contesto delle piccole medie imprese, non è richiesto un grande sforzo.

Nel **Percorso CRESCERE** dopo avere identificato i concorrenti diretti e, se il caso, i potenziali nuovi entranti, si va ad esaminare la loro performance economico-finanziaria e la loro capacità competitiva esaminando l'Ebitda e i principali indici come il ROI o il Tasso di Indebitamento.

Ma non solo, perché anche fattori non numerici come l'ampiezza della gamma, della rete di distribuzione o quanta pubblicità fanno costituiscono utili indicatori.

Per valutare poi le quote di mercato si possono trovare dati online o presso le associazioni di categoria. Dove non ci si riesce al costo di poche decine di euro si possono ricavare dal Registro Imprese o da Cerved i dati di fatturato dei principali operatori e verificare le quote percentuali di ognuno di essi.

Quando invece oggetto del lavoro non è l'azienda nel suo complesso ma un progetto strategico di ingresso in un altro mercato, un ottimo strumento di analisi di contesto è il metodo **PESTEL**, che ci fa concentrare sui sei variabili:

"Political" (fattori politici), "Economical" (fattori economici), "Social" (fattori sociali), "Technological" (fattori tecnologici), "Environmental" (fattori ambientali) e "Legal" (fattori legali).

Analizzato il contesto competitivo e verificato dove ci posizioniamo abbiamo quindi abbastanza informazioni per rispondere alla domanda "Dove siamo?".

Nel processo di progressiva messa a fuoco che caratterizza il **Percorso CRESCERE** occorre ora rispondere ad un'altra domanda "Come stiamo?".

Le riflessioni sul modello imprenditoriale adottato fatte con il Model Canvas e quelle sul posizionamento competitivo ci permettono di compiere con estrema facilità un'analisi dei nostri punti di forza e di debolezza e di verificare se all'orizzonte si prospettano minacce od opportunità.

È un modo interessante per iniziare a guardare al futuro, fatto di opportunità e di rischi, partendo dalla consapevolezza del "Dove

the margins and cash flow returns are completely different, and one cannot plan a growth path without first becoming aware of where the life cycle of our sector has reached. Those who are working in Home Automation or Domotics, the Internet of Things, or are developing innovative technologies for a more sustainable world have a different landscape ahead of them than those who manufacture low-tech components for automobile diesel engines.

Without having to commission a research institute, there is a very quick way to get at least a summary life-cycle indicator: it is the ratio of the annual growth in industry turnover to the change in GDP for the same period. It is indeed intuitive that a sector that grows less or at the same level as GDP is definitely mature, if not in decline, while a better performance relative to the change in GDP indicates its development.

At this point we will have enough information in hand to complete the analysis of the competitive environment. How do we proceed? Again, if we stay within the context of small and medium-sized enterprises, not much effort is required.

In the **Percorso CRESCERE** after having identified direct competitors and, if the case, potential new entrants, we go on to examine their economic-financial performance and competitive ability by looking at Ebitda and key ratios such as ROI or Debt Ratio.

But that's not all, because non-numerical factors such as the breadth of the range, distribution network or how much advertising they do are also useful indicators.

Then to assess market share, one can find data online or from trade associations. Where one fails to do so at the cost of a few tens of euros, one can obtain from the Company Register or business data providers as Cerved in Italy the turnover data of the major players and check the percentage shares of each.

When, on the other hand, the object of the work is not the company as a whole but a strategic plan to enter another market, an excellent context analysis tool is the **PESTEL** method, which has us focus on the six variables:

"Political" (political factors), "Economical" (economic factors), "Social" (social factors), "Technological" (technological factors), "Environmental" (environmental factors) and "Legal" (legal factors).

Having analyzed the competitive environment and verified where we position ourselves, we then have enough information to answer the question "Where are we?"

In the process of progressive focus that characterizes the **Percorso CRESCERE**, it is now necessary to answer another question, "How are we?"

The reflections on the adopted business model made with the Model Canvas and those on competitive positioning make it very easy for us to make an analysis of our strengths and weaknesses and to see whether threats or opportunities are on the horizon.

It is an interesting way to start looking at the future of opportunities and risks, starting with an awareness of "Where we are" and what

siamo" e di quali siano i fattori vincenti su cui investire e i punti deboli su cui lavorare.

La **SWOT Analysis** (Strength – Forza, Weakness – Debolezza, Opportunities – Opportunità, Threats – Minacce) non va però considerata come strumento fine a sé stesso ma come un aiuto per una ulteriore messa a fuoco progressiva del processo di crescita che stiamo pianificando, in grado di portare la nostra attenzione sia sul presente e sui driver di crescita interni alla nostra azienda che, contemporaneamente, sul futuro e sui fattori esterni che potrebbero condizionare il buon esito.

A che punto siamo con il **Percorso CRESCERE?**

Sappiamo ora come presidiare redditività e cassa, abbiamo preso coscienza del nostro business model, di quale sia la nostra capacità di competizione, di come ci posizioniamo nei confronti della concorrenza e di quali siano i nostri punti di forza e di debolezza, le minacce e le opportunità.

Abbiamo quindi davanti a noi una fotografia piuttosto precisa dalla quale diventa facile distillare quali siano i Fattori Critici di Successo (FCS) del nostro progetto imprenditoriale cioè quegli elementi irrinunciabili la cui perdita o superficiale sottovalutazione potrebbe avere pesanti influssi sui risultati futuri della nostra azienda.

Se la nostra proposta di valore è un prodotto a basso costo è più probabile che uno dei FCS, oltre al prezzo, sia la rapidità di ordinazione e consegna e non magari la sua vita utile, la qualità o un raffinato design.

Se invece il nostro business model è più simile a quello di chi alla vendita di macchinari industriali offre soluzioni tecniche integrate per il cliente, fra i FCS non potrà mancare, ad esempio, un ottimo servizio pre e post vendita o tecnici con capacità commerciale.

L'individuazione precisa dei Fattori Critici di Successo sarà fondamentale per comprendere, nella consueta turbolenza ambientale che caratterizza il vivere quotidiano quali debbano essere le aree strategiche da presidiare. Sembra una cosa ovvia, ma non è sempre così.

Quante volte notiamo che la mancata identificazione dei fattori critici di successo o la sottovalutazione degli stessi porta gli imprenditori a scelte che in breve tempo possono compromettere marginalità e liquidità.

Liquidità, utili, capacità di investimento sono solo il risultato di una rete di relazioni causa-effetto molto più complessa. Per meglio comprendere di cosa si tratti, è utile immaginare la nostra impresa come un albero (ringrazio per questo esempio il collega ed amico Dr. Simone Brancozzi – consulentiaziendaliditalia.it).

È intuitivo comprendere come gli utili possano paragonarsi ai frutti del nostro albero/azienda e di come i loro semi possano rappresentare i profitti reinvestiti. Ma come nascono i frutti?

Tutto viene dalla qualità del terreno in cui cresciamo, i nostri valori, su cui poggiano le nostre radici, cioè il nostro Saper Fare, costituito dal know-how ed esperienza dell'imprenditore, dei manager, dei collaboratori, dalla loro formazione professionale ed umana, dall'esistenza di un buon clima aziendale, di una rete relazionale forte, di un brand e di una reputazione riconosciuta o dal possesso di brevetti o software.

are the winning factors to invest in and the weaknesses to work on. The **SWOT Analysis** (Strength, Weakness, Opportunities, Threats), however, should not be considered as an end in itself but as an aid to a further progressive focus on the growth process we are planning, capable of bringing our attention both to the present and to the internal growth drivers of our company and, at the same time, to the future and to the external factors that could affect the successful outcome.

Where do we stand with the **Percorso CRESCERE?**

We now know how to preside over profitability and cash, we have become aware of our business model, what our ability to compete is, how we position ourselves against our competitors, and what our strengths and weaknesses, threats and opportunities are.

We then have before us a fairly precise snapshot from which it becomes easy to distill what the Critical Success Factors (CFS) of our business project are—that is, those must-have elements whose loss or superficial underestimation could have heavy influences on our company's future performance.

If our value proposition is a low-cost product, it is more likely that one of the FCS, in addition to price, is speed of ordering and delivery and not perhaps its useful life, quality, or refined design. If, on the other hand, our business model is more like that of someone who to the sale of industrial machinery offers integrated technical solutions for the customer, FCSs may not include, for example, excellent pre-sales and after-sales service or technicians with sales skills.

Precise identification of Critical Success Factors will be crucial to understanding, in the usual environmental turbulence that characterizes daily living, what the strategic areas to be presided over should be. This sounds obvious, but it is not always the case.

How often do we notice that failure to identify critical success factors or underestimation of them leads entrepreneurs to choices that in a short time can jeopardize marginality and liquidity.

Liquidity, profits, and investment capacity are only the result of a much more complex network of cause-and-effect relationships. To better understand what this is all about, it is useful to imagine our enterprise as a tree (I thank for this example my colleague and friend Dr. Simone Brancozzi – consulentiaziendaliditalia.it).

It is intuitive to understand how profits can compare to the fruits of our tree/company and how their seeds can represent reinvested profits. But how do the fruits come into being?

Everything comes from the quality of the soil in which we grow, our values, on which our roots rest, that is, our Know-How, consisting of the know-how and experience of the entrepreneur, managers, employees, their professional and human training, the existence of a good business climate, a strong relational network, a brand and a recognized reputation or the possession of patents or software.

Fruits are born from the flowers that have been pollinated by insects. The more colorful and fragrant our flowers are, the more insects will come and the more fruits we will have.





I frutti nascono dai fiori che sono stati impollinati dagli insetti. Più i nostri fiori sono colorati e profumati, più insetti arriveranno e più frutti avremo. I fiori, il loro profumo e colore, la bellezza della chioma dell'albero rappresentano la prospettiva dei rapporti che la nostra azienda ha con la clientela, storica e potenziale.

Ma il nutrimento che deriva dal Saper Fare come arriva ai fiori e ai clienti? Come può aiutare a creare frutti più grandi e gustosi? Arriva attraverso i canali linfatici che scorrono nel tronco del nostro albero o, meno romanticamente, attraverso i processi aziendali.

Da questa immagine, un po' troppo lirica forse, si comprende bene come i risultati economico-finanziari siano indissolubilmente legati da relazioni causa-effetto alle altre tre prospettive, quella della **Clientela**, quella dei **Processi interni** e quella del Saper Fare, la prospettiva dell'**Apprendimento e della Crescita**.

È in quest'ottica, quindi, che possiamo trasferire quanto abbiamo appreso finora in una mappa sintetica in cui rendere esplicite le relazioni logiche che trasferiscono il nostro Saper Fare al Cliente e tramite questo arrivare alla creazione di utili e liquidità.

Si tratta della Mappa Strategica, poco conosciuta in Italia soprattutto dalle PMI, ma che rappresenta un utilissimo strumento per prendere saldamente il timone in mano e tradurre idee strategiche in importanti azioni concrete facilmente delegabili ai collaboratori.

Ne parleremo nel prossimo numero di Pillole di Futuro.

Qui sotto per incuriosirvi ne trovate un esempio. •

The flowers, their scent and color, and the beauty of the tree canopy represent the perspective of the relationships our company has with customers, both historical and potential.

But how does the nourishment that comes from Know-How reach the flowers and customers? How does it help to create bigger and tastier fruit? It comes through the lymphatic channels that flow through the trunk of our tree or, less romantically, through business processes.

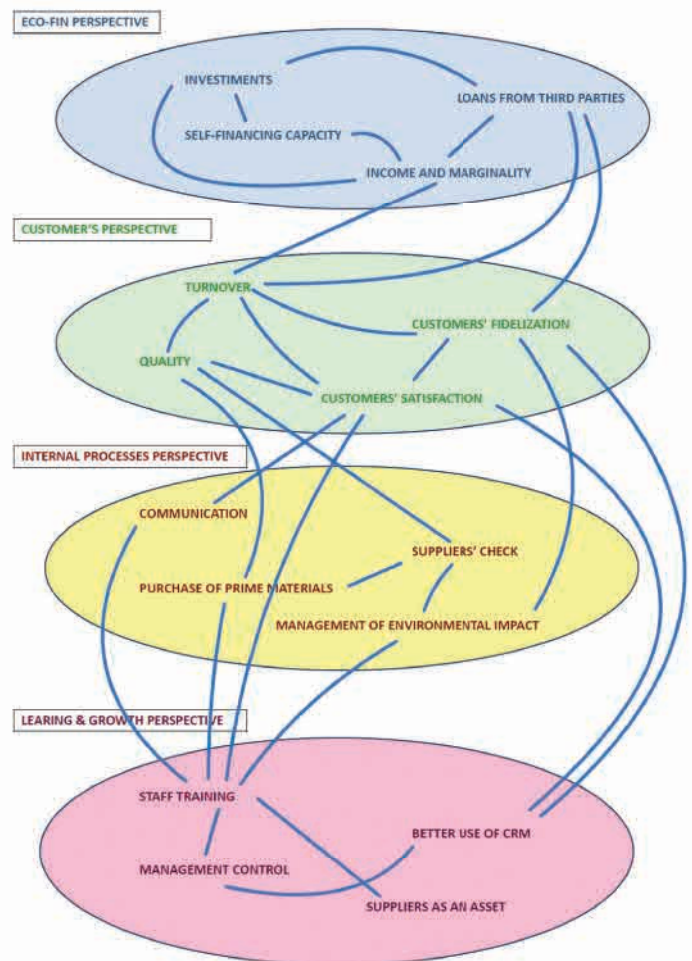
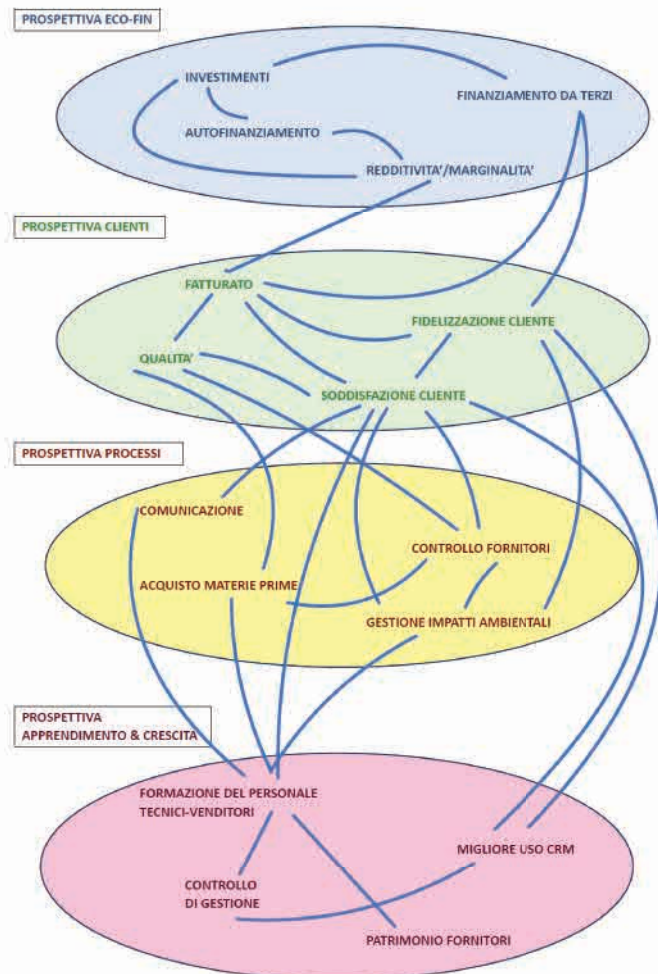
From this image, a bit too lyrical perhaps, it is well understood how financial and economic results are inextricably linked by cause-and-effect relationships to the other three perspectives, that of **Customers**, that of **Internal Processes**, and that of Know-How, the perspective of **Learning and Growth**.

It is from this perspective, then, that we can transfer what we have learned so far into a synthetic map in which we make explicit the logical relationships that transfer our Know-How to the Client and through this arrive at the creation of profits and liquidity.

This is the Strategy Map, little known in Italy especially by SMEs, but a very useful tool for taking the helm firmly in hand and translating strategic ideas into important concrete actions that can be easily delegated to employees.

We will talk about it in the next issue of Future Pills.

Below to intrigue you is an example. •





NUOVI SIMBOLI PER LA MANUTENZIONE DEI TESSILI

ASSOFORNITORI si trasforma in **AIFL - ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE** e riunisce le aziende del comparto pulizia e manutenzione dei tessili proponendo un segno di rinnovamento, nuovi simboli di conoscenza e progresso per la crescita e lo sviluppo del settore e delle aziende associate



assoifornitori.it



Agos lavanderie e Christeyns, la qualità come obiettivo

Agos laundries and Christeyns, quality first

"Un progetto imprenditoriale nato nel 1971 operando una svolta a "U" nella mia vita professionale. Facevo l'insegnante e conobbi la mia ex moglie che aveva una lavanderia. Lasciai l'insegnamento entrai in laboratorio (di lavanderia) e feci esperienza. Recandomi alla fiera di Milano passai per Saronno e vidi all'esterno di una lavasecco la fila della gente che attendeva il proprio turno. L'idea alla base di quella attività era avveniristica per quel tempo, chi vuole può avere il servizio celere in 1 ora oppure il servizio ordinario in 24 ore. In virtù di quella idea aprii l'attività a Vittorio Veneto che ebbe un straordinario successo. Da lì ne aprii molte altre, tra molti successi e qualche battuta d'arresto. Ci si fermava, si rifletteva, si modificava la direzione di marcia ma si rilanciava l'azione e si ritornava operativi. Sono partito all'inizio degli anni '70 con un laboratorio e sono ritornato oggi all'attività gestita prevalentemente attraverso un laboratorio. Oggi abbiamo 20 negozi con 55 dipendenti, tutte persone capaci e che amano il proprio lavoro". Questo è il distillato della vita professionale di Roberto Agostinetti, fondatore di Agos lavanderie il quale gestisce l'attività avvalendosi dell'apporto essenziale di moglie e figli.

"La molla che ci ha portato a creare un unico laboratorio è stata l'infiammarsi dei prezzi energetici di un paio di anni fa, pensi che

"An entrepreneurial project that started in 1971 by making a U-turn of my professional life. I was a teacher when I met my ex-wife who owned a laundry. I quit teaching and joined the laundry shop where I have gathered some experience. On my way to the trade fair in Milan, I passed through Saronno and noticed people waiting their turn outside of a dry-cleaning shop. The idea behind that kind of activity seemed futuristic for that time, one can have an express service in 1 hour, or the ordinary service in 24 hours. Based on that idea, I opened the business in Vittorio Veneto, with an extraordinary success. From there I opened many others, amidst many successes and a few setbacks. We stopped, reflected, changed direction, but relaunched the activity and became operational again. I have started in the early 1970's with a small laundry shop, and now I am back in the business, but managed mainly through a laundry laboratory. Today we have 20 shops with 55 employees, all skilled people that love their work". This is the synthesis of Roberto Agostinetti's professional life, the founder of Agos laundries, who runs the business helped by his wife and children.

"The reason that led us to create a single laundry laboratory, was the flare-up of the energy prices a couple of years ago,



nella lavanderia di Conegliano i costi di gas e luce sono passati da una media di 1.500 euro a 8.000 euro al mese, di conseguenza, abbiamo deciso di concentrare gran parte del trattamento delle nostre lavanderie territoriali a Fontanelle in provincia di Treviso. Il laboratorio a Fontanelle è stato inaugurato nell'aprile 2022 e ha un'estensione di 1.400 metri quadrati. Una struttura progettata e modellata in base alle nostre esigenze. Torri di raffreddamento, recupero acqua delle condense dalle due caldaie. Ogni caldaia crea durante la fornitura di calore una condensa che recuperiamo in un grande serbatoio, la pompa fa circolare l'acqua e la rimette in uso per le lavatrici intorno ai 50 gradi. Un bel risparmio energetico in quanto sfruttiamo l'acqua già calda e pronta all'uso. Per quanto riguarda, invece, le macchine lavasecco ci avvaliamo, delle torri di raffreddamento che ci hanno consentito anche in questo ambito un bel risparmio.

when at the laundry from Conegliano, the gas and electricity costs have risen from an average of euro 1.500 to euro 8.000 per month, so we decided to concentrate most of the activity of our territorial laundries in Fontanelle, in the province of Treviso. The laboratory in Fontanelle opened in April 2022, and has a surface of 1.400 square metres. A facility designed and tailored to our needs. Cooling towers, condensate water recovery from the two boilers. Each boiler creates a condense during the heat supply that we collect and recover in a large tank, and the pump circulates the water and puts it back into use for the washing machines with an inlet temperature of around 50 degrees. Great energy savings, as we use already hot water. For the dry-cleaning machines, on the other hand, we use cooling towers, which also allowed us to make some nice savings in this field.





Per quanto riguarda la depurazione abbiamo deciso di installare un impianto con Depur Padana Acque in quanto il Comune di Fontanelle non ci consentiva lo scarico avendo un consumo superiore a 1,5 metri cubi giornalieri, di conseguenza abbiamo dovuto fare il depuratore. Inoltre non possiamo scaricare le acque depurate nelle fognature comunali in quanto già saturate per cui dobbiamo versarle in acque superficiali".

La depurazione come avviene? "C'è una pompa che porta le acque dalla "vasca condensa grassi" ad un filtro a carboni attivi il quale neutralizza tensioattivi e impurità dell'acqua. Prima che l'acqua raggiunga lo scarico viene effettuato un scrupoloso monitoraggio. Dobbiamo fare analizzare periodicamente i fanghi. Ogni mese abbiamo un controllo ma siamo comunque molto soddisfatti, nonostante sia molto oneroso, in quanto abbiamo acquisito un'ulteriore credibilità come attività attenta e rispettosa dell'ambiente.

Come si concretizza la vostra collaborazione con Christeys? Abbiamo iniziato una collaborazione molto proficua. Hanno validi prodotti, ottima assistenza con tecnici preparati.

As for the water purification, we have decided to install a water treatment plant by Depur Padana Acque, because the municipality of Fontanelle refused to authorise us the discharge, as our consumption is higher than 1,5 cubic metres per day, so we had to install the purification plant. Furthermore, we cannot discharge the purified water into the municipal sewerage system as it is already over-saturated, so we have to discharge it into the surface water".

How does the water treatment process take place? "There is a pump that takes the water from the "grease separator bath" to an activated carbon filter that neutralises surfactants and water impurities. The water is thoroughly monitored before being released to the drain. We must periodically analyse the sludge. We have a monthly check but we are anyway very satisfied, even though it is very expensive, because we have gained further credibility as a careful and eco-friendly activity. How can you describe your collaboration with Christeys? We started a very fruitful cooperation. They have great products, excellent service with skilled technicians. No matter the problem I pose, they can offer me the best solution.

Can you give me a specific example? A contract for a rest home is a typical example. I need a particular washing method using a specific detergent...or maybe if you need to waterproof some workwear... there is no problem.

But there is not only a customer-supplier relationship, but also a trustful relationship of real consultancy. For each garment or treatment, the best washing method. For example, if you use certain detergents combined with a specific fabric softener, you will be able to iron the shirts in a shorter time. These are specific operations that allow us to improve the quality of our service.





Qualsiasi problema ponga, loro riescono a fornirmi la soluzione. Mi faccia un esempio concreto? Un appalto per una casa di riposo è l'esempio tipico. Ho bisogno un metodo di lavaggio particolare utilizzando uno specifico detergente... oppure nel caso avessi bisogno di garantire l'impermeabilizzazione di alcune tute da lavoro... non sussistono problemi. Non c'è solo un rapporto di fornitura c'è un rapporto fiduciario di vera e propria consulenza. Per ogni indumento o trattamento il miglior metodo di lavaggio. Ad esempio se utilizzi determinati detergenti combinati ad un certo ammorbidente le camicie riesci a stirarle in minor tempo. Sono interventi specifici che ci permettono di migliorare la qualità del nostro servizio. Da gennaio Christeyns mi installerà un solo computer per fornire e monitorare tutte le macchine di lavaggio. Il computer ha un'interfaccia che viene gestita da Christeyns stessa.

In questo modo se si verificasse un problema, un consumo anomalo o comunque delle disfunzioni, tutto verrebbe tracciato. Il monitoraggio riguarda anche il numero dei lavaggi, gli indumenti trattati ecc. Siamo di fronte ad una detergenza 4.0", aggiunge Agostinetto.

Alfredo Castelnovo responsabile commerciale Christeyns per il settore lavanderie e laboratori artigianali, sottolinea come, "essendo Christeyns una multinazionale della detergenza riusciamo a sfruttare la nostra competenza, esperienza e leadership che abbiamo maturato nell'ambito delle lavanderie industriali mettendole a disposizione e al servizio dei laboratori e delle lavanderie tradizionali".

"Pensiamo e pianifichiamo interventi su misura ritagliandoli sulle esigenze del cliente, perché ogni lavanderia ha le proprie necessità e noi come tecnici dobbiamo essere in grado di massimizzare il rendimento dell'attività minimizzando i costi operativi", aggiunge Ambrogio Pallavicini, Responsabile tecnico installazione sistemi e programmazione lavaggio sempre di Christeyns.

Ma ritorniamo all'organizzazione dell'attività di AGOS. "Siamo presenti con la nostra articolazione territoriale anche nei centri commerciali, tuttavia applicando dei canoni di affitto esorbitanti, questi centri, costituiscono un grande problema per le

Starting from January, Christeyns will install me a computer to supply and monitor all the washing machines. The computer has an interface that is managed directly by Christeyns.

So, if there should be a problem, an abnormal consumption or some other malfunction, everything would be traced. This kind of monitoring also concerns the number of washes, the garments treated, etc. We are dealing with 4.0 detergency", adds Agostinetto.



Alfredo Castelnovo, the Sales Manager of Christeyns for the laundries and traditional laundry laboratories division, emphasises how, "as Christeyns a multinational detergents company, we are able to successfully take advantage of our expertise, experience and leadership that we have gained in the industrial laundries sector by putting them at the disposal and at the service of the traditional laundries and laboratories". "We plan and design tailor-made solutions specifically adapted to the customer's needs, as each laundry has its own requirements and us as technicians have to be able to maximise the performance of the business while minimising the operating costs," adds Ambrogio Pallavicini, the Technical Manager for Systems Installation and Washing Programming at Christeyns.

But let's return now to the organisation of AGOS's activities. "We have also territorial covering in the shopping centres, that even if charging exorbitant rents, these centres are a big problem for the traditional laundries. Some of the activities wishing to make a quality leap, found only difficulties, a real entrance barrier", adds Agostinetto.

"Among the contractual conditions that we have stipulated with the shopping centre galleries, there is the most important one, that of not being obliged to keep open on Sundays, as we realised that our best employees were not willing to accept



lavanderie tradizionali. Alcune attività volendo fare il salto di qualità hanno trovato uno scoglio, una vera e propria barriera all'ingresso", aggiunge Agostinetto.

"Noi tra le condizioni contrattuali che abbiamo preteso nei contratti con le gallerie dei centri commerciali, c'è quella vitale di non essere obbligati all'apertura domenicale, in quanto abbiamo visto che i nostri migliori collaboratori non erano disposti a sopportare questo ulteriore sacrificio, incompatibile con la loro vita familiare. Oltre al problema dei canoni di affitto c'è quello del conseguimento degli utili, certo un problema comune a tutte le attività imprenditoriali, ma nel nostro settore è particolarmente sentito. Ci sono alcune città del nord est in cui la competizione è talmente accesa che tutto ruota intorno al livello di marginalità che si possa ottenere dallo svolgimento dell'attività. Il trattamento delle camicie ha sollevato e supportato il nostro settore. Certo alcuni prezzi applicati da alcune attività non possono che essere fatti a discapito della qualità. In ogni punto lavanderia c'è un bilancio da guardare in filigrana, ci sono determinati capi che entrano, il prezzo medio per capo alla fine d'anno, produttività per persona impiegata e, infine, margine operativo. Tutto questo deve essere fatto quadrare, non si scappa".



Quali sono le competenze per poter gestire un'attività come la vostra? "Dobbiamo avere una competenza di base, anche minima, di tutto: chimica, fisica, piccola manutenzione dei macchinari e naturalmente gestionale. Nel nostro laboratorio quasi tutti i problemi sono concentrati logisticamente a Fontanelle. Provi a pensare se avessi tutte le attività con una produzione autonoma, non ce la faremmo".

L'obiettivo a breve termine? Aumentare il numero dei capi trattati in media quotidianamente, essendo oggi a 1.500 vorremmo arrivare a 2.000. In prospettiva vorremmo anche estendere le nostre aperture nel raggio di 30 chilometri".

Molti suoi colleghi mi hanno fatto notare che i due anni di Covid hanno costituito uno spartiacque, avete visto anche voi

this additional sacrifice, not compatible with their family life. In addition to the rent problems, there is the issue of making profits, certainly a common problem for all businesses, but particularly perceived in our sector. There are some cities in the North East where the competition is so fierce that everything revolves around the margin that can be obtained from this activity. The shirts professional treatment has uplifted and supported our sector. Certainly, some prices charged by some activities can be only applied in the detriment of quality. Each laundry shop has a balance that must be carefully analysed, the garments processed, the average price per garment at the end of the year, productivity per employed person and, finally, the operating margin. All this has to be made right, there is no other way".

Which are the required skills to be able to run a business like yours? "You must have a basic knowledge, even minimal, of everything: chemistry, physics, machinery maintenance and of course management skills. In our laundry laboratory, almost all problems are logistically concentrated in Fontanelle. If all our activities would have an independent production, we would not make it".



Our short-term goal? To increase the average number of processed items per day, that today is at 1.500, and we would like to increase it to 2.000. In the future, we would also like to extend our locations within 30 kilometres".

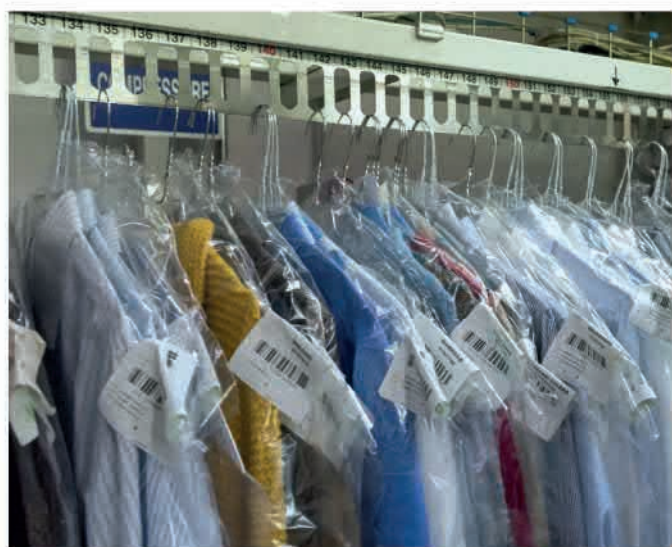
Many of your colleagues have pointed out that the two years of Covid were like a watershed, have you also noticed any differences in the processed items flow?

"Before Covid, shirts represented around 45% from the total volume of processed items, and during the Covid times there was a collapse, but now we can say that we have regained what we had lost. Looking forward, we should be able to keep down our maintenance costs in order to be competitive with the final price, it is not easy, but it is a goal that we have to achieve.



delle differenze di flusso dei capi trattati?

“Prima del Covid sul volume complessivo dei capi da trattare le camicie si attestavano intorno al 45%, durante il periodo Covid c'è stato un crollo, ma oggi possiamo dire di avere recuperato ciò che avevamo perso. In prospettiva dovremmo riuscire a contenere i costi della manutenzione per potere essere competitivi in termini di prezzo finale, non è facile ma è un obiettivo che dobbiamo porci. Con il figlio di Roberto, Giovanni Agostinetto ci siamo proiettati al futuro. Quali impatti avrà l'intelligenza artificiale nel nostro settore? Quali benefici? Quali saranno gli investimenti da affrontare? Ci sarà un miglioramento della produzione e contestualmente della qualità? “Siamo molto attenti, ci dice Roberto, come abbiamo già detto prima, alla compatibilità ambientale e al rispetto dell'ambiente in tutte le fasi del nostro lavoro. In prospettiva dovremmo pensare all'installazione di pannelli fotovoltaici, combinando impatto zero ad abbattimento dei costi energetici.



Tutto ciò garantisce anche una maggiore visibilità, guardi cosa fa Google con l'APP GPS, la quale indica il percorso che ti permette meno consumi e meno emissioni. Ma anche alcune compagnie aeree indicano come un determinato “volo” permetta un taglio di emissioni di CO₂, rispetto ai voli tradizionali, sono politiche che già oggi, ma ancora di più in futuro, faranno la differenza.

Un altro elemento strettamente connesso a quello precedente è l'attenzione al marketing, e, in particolare, come poter crescere in termini di attrattività ed essere maggiormente visibili e conosciuti sul mercato? Con la nostra offerta abbiamo cercato di combinare maggiore disponibilità (nostra) con comodità (alla clientela) garantendo un servizio di raccolta e rilascio in tutte le 24h, in molti dei nostri centri. Siamo innovativi ed è necessario continuare ad evolvere e crescere come è stato fatto fin dagli albori, chi si ferma è perduto”, conclude Giovanni Agostinetto. •

With Roberto's son, Giovanni Agostinetto, we projected ourselves into the future. What impact will artificial intelligence have on our industry? Which benefits? Which investments will be required? Will there be an improvement in production and at the same time in quality?

“We are extremely careful, explains Roberto, to eco-compatibility and the respect for the environment in all stages of our work. Looking in perspective, we should think about installing photovoltaic panels, combining zero impact on the environment with lower energy costs. This also gives you more visibility, look at what Google is doing with the GPS APP, indicating the route with less fuel consumption and less CO₂ emissions. But even some airlines indicate how a certain “flight” has less CO₂ emissions, compared to traditional flights, are all policies that already today, but even more so in the future, will make the difference.



Another element closely related to the previous one is the focus on the marketing and, in particular, how can we become more attractive and be more visible and known on the market? We have tried to combine higher availability (ours) with convenience (to customers) with our offer by guaranteeing a 24-hour collection and delivery service in many of our centres. We are always innovative and it is necessary to continue to evolve and grow as we have done since the beginning, who stops is lost”, concludes Giovanni Agostinetto. •



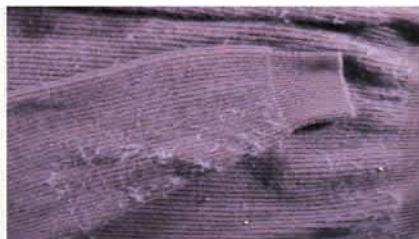
Pilling, come evitarlo?



Pilling, how to avoid it?

Fra i difetti più frequenti, oggetto di contestazione da parte degli utilizzatori a seguito del lavaggio, ha assunto un ruolo di primaria importanza il pilling.

Per pilling si intende la formazione di peluria e pallottoline di fibre che si manifestano con l'uso e la manutenzione e che danno al capo un aspetto invecchiato "di cosa già portata" e normalmente rifiutato dal cliente.



Se consideriamo l'avvento di nuove fibre di finezza sempre più ridotta (basti pensare alle microfibre), alle nuove tecnologie sempre più utilizzate (garzatura, smerigliatura, ecc.), e alla tendenza moda che vuole i capi morbidi e leggeri (tutti elementi che intervengono in senso negativo sulla resistenza al pilling) è quanto mai opportuno:

Among the most frequent defects claimed by the users after washing, is the pilling.

Fabric pills are small clusters of fibres that accumulate on the surface of fabrics, due to friction, use and maintenance treatments that give the garment an aged "worn-in" look that is normally rejected by the customer.



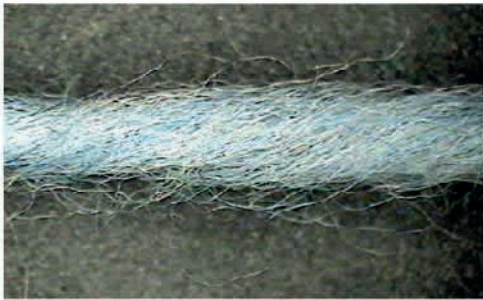
If we consider the arrival of new fibres, with always lower fineness (we take the example of the microfibrés), to frequently used new technologies (napping, emerizing) and the ultimate fashion trend for soft, lightweight garments (all elements with a negative effect on pilling resistance) it is recommended to:

- dare la giusta importanza a tale grandezza;
 - controllare i capi al momento della ricezione, spesso il difetto è poco evidente (pelo schiacciato) e si rileva solo con il lavaggio;
- Non confondere il pilling con lo snagging: formazione di pelo, fili tirati e pills che si originano sui capi a causa del lavaggio di capi in filo continuo ed elasticizzati.



snagging

I tessuti a maglia e a navetta possono essere realizzati impiegando sia i filati che i fili continui. Il filato è un insieme di fibre discontinue di lunghezza limitata da qualche mm (ad esempio il cotone) a 10-15 cm (ad esempio il mohair e le fibre sintetiche a taglio laniero), legate assieme dalla torsione, mentre il filo è un insieme di filamenti di lunghezza illimitata di diverse centinaia di metri senza soluzione di continuità.



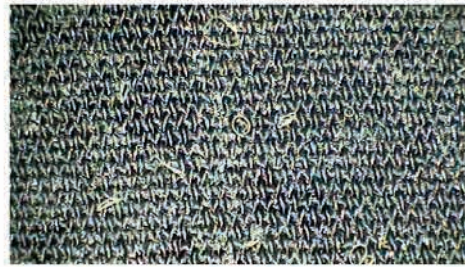
filato
yarn

Il pilling si manifesta solo su tessuti realizzati con filato, determinando una fuoriuscita delle fibre corte dal filato. Lo snagging si verifica, invece, solo sui tessuti in filo continuo o in misto filato e filo.

Pilling

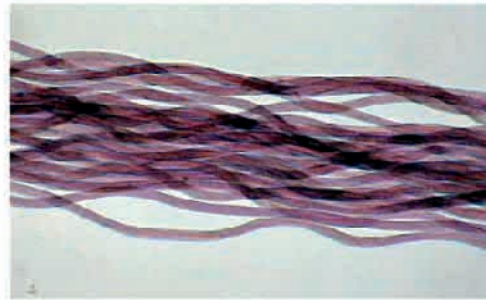
Queste pallottoline o pills non sono altro che gruppi di fibre formatesi in seguito a pressioni e sfregamenti avvenuti sulla superficie del capo. Con l'agitazione meccanica provocata dal lavaggio e dall'indosso, una parte di fibre migra sulla superficie del tessuto, successivamente tali fibre tendono ad allungarsi e ad aggrovigliarsi fino a formare delle palline che via-via si ingrossano e rimangono legate al fondo della maglia da alcune fibre; se le fibre sono fragili, si spezzano e le palline già formatesi, cadono, altrimenti esse si ingrossano sempre più.

- give the right importance to the size;
 - check the garments at the moment of reception, often the defect is barely noticeable (flattened hair) and can only be detected after washing;
- Do not confuse pilling with snagging: hair shedding, pulled threads and pills that arise on garments due to washing of continuous and stretch yarn garments.



fuoriuscita elastan
elastane spillage

Knitted and woven fabrics can be manufactured using both yarns and continuous threads. The yarn is a set of discontinuous fibres of limited length of a few mm (such as cotton) to 10 -15 cm (mohair and wool-cut synthetic fibres), bonded together by torsion, while the thread is a set of filaments of unlimited length of several hundred metres with no interruption.



filo
thread

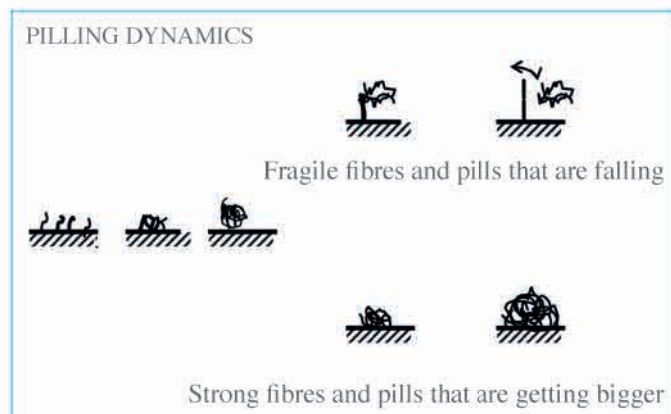
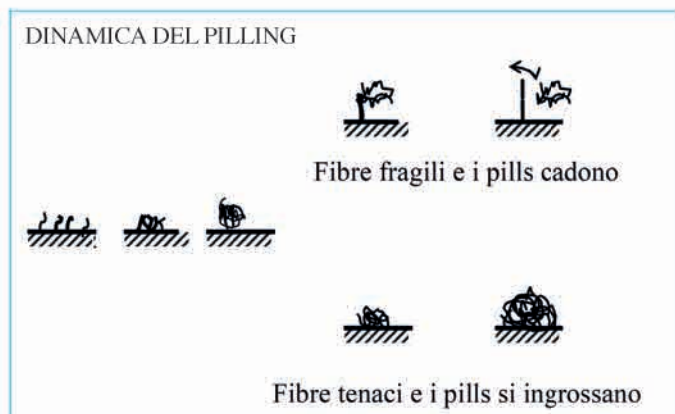
Pilling only occurs on fabrics made from yarn, causing a spillage of the short fibres out of the yarn. Snagging, on the other hand, occurs only on continuous yarn or a yarn-thread mix.

Pilling

These small pills are nothing more than clusters of fibres arising from the pressure and friction on the surface of the garment. With the mechanical agitation caused by washing and wearing, a part of the fibres migrates to the tissue surface. These fibres tend to stretch and tangle until they form small balls which gradually swell and remain attached to the bottom of the knit by some fibres; if the fibres are fragile, they break and the balls already formed are falling, otherwise they will become larger and larger.

Quanto abbiamo appena detto è rappresentato schematicamente nel disegno sotto indicato.

This is illustrated in the diagram below.



Nelle foto successive invece è rappresentata la dinamica fotografica del pilling:

The following photos illustrate the photographic dynamics of the pilling:



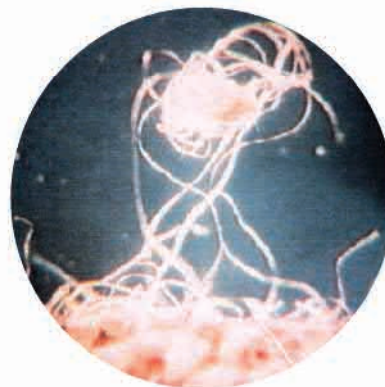
fuoriuscita di alcune fibre dal tessuto
some fibres spilling out of the fabric



le fibre si aggrovigliano
fibres are getting tangled



la parte terminale delle fibre tende ad arrotolarsi a forma di piccola palla
the ends of the fibres tend to roll in the shape of a small ball



la pallina o pills si è completata ed è ancorata al substrato tessile da alcune fibre e il pills sta per cadere a causa della rottura delle fibre che lo tengono legato al tessuto
the little ball or pill is now completed and anchored to the textile substrate by some fibres, and the pills are going to fall due to the breakage of the fibres that are holding it tied to the fabric



il pills non si stacca dal tessuto e si ingrossa sempre di più
the pills do not detach from the fabric, and get bigger and bigger

Variabili qualitative da cui dipende il pilling e di cui la lavanderia deve tenerne conto nell'accettazione del capo

Innanzitutto si deve valutare il tipo di fibra. Le fibre più interessate al difetto sono la lana, il cotone, le fibre sintetiche e artificiali a taglio cotoniero e soprattutto le miste naturali e artificiali, ad esempio lana/cotone, poliestere/lana, acrilico/lana ovvero la "mescolanza" di due fibre di cui una che facilmente tende a fuoriuscire dal filato e una molto tenace che trattiene il pelo e i pills in superficie che via via si trasforma in grossi pills.

La seconda valutazione è relativa alla finezza della fibra, più la fibra è sottile e maggiore sarà la tendenza al pilling: come ad esempio cashmere, lane pregiate, microfibre.

Si passa poi alla lunghezza della fibra. Più la fibra è corta e maggiore sarà la formazione di pilling: le fibre corte sono lana, cotone e fibre sintetiche e artificiali a taglio cotoniero.

Un occhio di riguardo ai finissaggi (cimatura, bruciapelo, trattamento enzimatico, trattamenti a base di resina e ammorbidenti ecc.) che possono determinare la formazione di pilling.

Infine, il sudore sotto le ascelle favorisce la fuoriuscita del pilling.



aspetto di un piumino in poliestere in ordito e cotone in trama per fuoriuscita del pelo bianco di cotone molto corto
appearance of a down jacket in polyester warp and cotton weft, extrusion of very short white cotton fibres

Come si misura il pilling

Indipendentemente dal metodo utilizzato la resistenza al pilling si esprime con un numero che va da 1 pessimo a 5 ottimo utilizzando una scala di riferimento universale.

Si può utilizzare anche una scala fotografica di riferimento che riporta 5 campioni di tessuto con vari effetti di pilling contrassegnati con valori di giudizio che variano da 1 (campione con molto pills) a 5 (campione senza pills). Si assegna al campione esaminato dopo la prova di laboratorio, che simula le sollecitazioni di sfregamento, un giudizio numerico da 1 (pessimo) a 5 (ottimo) in base alla scala fotografica di riferimento. Vi sono due scale: una per i tessuti a maglia ed una per i tessuti a navetta.

Le fotografie riportate di seguito rappresentano la scala fotografica di riferimento che ci consente di dare una valutazione dei testimoni dopo le varie prove riportate in tabella.

Quality factors causing pilling that the laundry must take into consideration when receiving the garments for cleaning

First of all, you must evaluate the fabric type. The most commonly affected fibres are wool, cotton, synthetic and artificial cotton staple fibres; and especially natural and artificial blends, for example wool/cotton, polyester/wool, acrylic/wool; in other words, the "mixture" of two fibres, including one that easily tends to spill out of the yarn, and a very tight one that keeps the hair and pills on the surface, and slowly turning into large pills.

The second evaluation is related to the fineness of the fibre, the thinner the fibre, the higher the pilling tendency: such as cashmere, fine wools, microfibrres.

Then comes the fibre length. The shorter the fibre, the higher the pilling: short fibres are wool, and synthetic and artificial cotton staple fibres.

A special focus on finishing (trimming, hair-burning, enzymatic treatment, resin-based treatments and softeners etc) can determine the formation of pilling. Finally, the underarm sweating causes pilling.



controllare l'aspetto dei capi sotto le ascelle
check the appearance of underarm fabric

How to measure pilling

Independently of the method used, pilling resistance is expressed with a value ranging from 1 - very bad to 5 - very good using an universal reference scale.

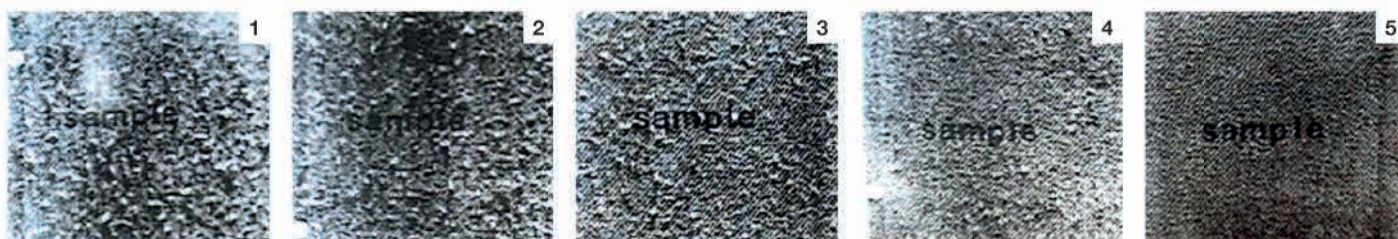
We can also use a photographic reference scale showing 5 textile samples with various pilling effects marked with assessment values ranging from 1 (sample with a lot of pills) to 5 (sample without pills).

A numerical rating from 1 (very bad) to 5 (very good) is assigned to the examined sample after the laboratory test, that simulates friction stress, numerical rating from 1 (very bad) to 5 (very good) according to the photographic reference scale.

There are two scales: one for knitted fabrics and one for woven fabrics. The pictures below are the reference scale that helps us give an assessment after performing various tests, as shown in the table.

LEGENDA DELLA SCALA STANDARD DI RIFERIMENTO PREVISTA DALLE NORMATIVE
STANDARD REFERENCE SCALE LEGEND ACCORDING TO THE REGULATIONS

Indice Index	Descrizione Description
5	Nessun cambiamento No changes
4	Leggera pelosità superficiale e/o formazione di palline Superficial pilling and/or formation of small clusters
3	Moderata pelosità superficiale e/o moderato pilling Palline di dimensioni e densità variabili che ricoprono parzialmente la superficie della provetta Moderate superficial pelage and/or moderate pilling Clusters of various dimensions and density, partially covering the surface of the testing tube
2	Distinta pelosità superficiale e/o distinto pilling Palline di dimensioni e densità variabili che ricoprono un'ampia parte della superficie della provetta Distinct pelage surface and/or pilling Clusters of various dimensions and density covering a large part of the testing tube
1	Intensa pelosità superficiale e/o intenso pilling Palline di dimensioni e densità variabili che ricoprono l'intera della superficie della provetta Intense superficial pelage and/or intense pilling Clusters of various dimensions and density covering the entire surface of the testing tube



esempio di scala fotografica per valutare il pilling - scala di giudizio
 example of photographic scale to evaluate pilling - rating scale



Apparecchio ICI box (ISO 12945-1/02)
 Pilling box ICI (ISO 12945-1/02)



risultati del test
 test results



Apparecchio Martindale (IWS TM 196/80)
 Martindale Abrasion & Pilling Tester (IWS TM 196/80)



risultati del test
 test results



Apparecchio Martindale modificato (UNI EN ISO 12945-2/02)
 Modified Martindale Abrasion & Pilling Tester (UNI EN ISO 12945-2/02)



risultati del test
 test results



ACQUISTI SOSTENIBILI IN LAVANDERIA, COME CAMBIANO LE STRATEGIE DI MARKETING (prima parte)

SUSTAINABLE LAUNDRY PURCHASING, HOW ARE THE MARKETING STRATEGIES CHANGING (first part)

Quando i clienti entrano in lavanderia valutano il prodotto o il servizio, ma soprattutto valutano il valore percepito rispetto al prezzo richiesto. La ricerca di questo valore oggi non è più legata a fattori come la qualità, l'efficienza, ma sta virando verso la sostenibilità. Gli esperti di marketing hanno generalmente concentrato gran parte del loro tempo e delle loro energie sulla fase di pre-vendita e si sono focalizzati sulla gestione del "prezzo" di tale equazione, poiché l'aumento dei prezzi può immediatamente aumentare i profitti.

Ma questa è la parte facile: la determinazione dei prezzi di solito consiste nella gestione di un insieme relativamente piccolo di numeri e l'analisi e le tattiche dei prezzi sono altamente evolute in ottica di revenue marketing. Ciò che i consumatori apprezzano veramente, tuttavia, può essere difficile da definire e psicologicamente complicato. I team di leadership fino ad oggi hanno gestito attivamente il valore o hanno escogitato alcuni modi per fornirne di più, attraverso aspetti funzionali (risparmio del tempo, riduzione

When customers enter the laundry, they evaluate the product or the service, but they assess moreover the perceived value in relation to the price requested. The research behind this value is no longer related to criteria such as quality, efficiency but it is moving more towards sustainability. Marketing experts have generally concentrated much of their time and efforts on the pre-sales stage and have focused on managing the price aspect in this equation, as the price increase can immediately boost profits.

But this is the easy part: pricing usually consists of managing a relatively small set of numbers and the price analysis and tactics are highly evolved from a revenue marketing perspective. What consumers really appreciate, however, can be difficult to define and also psychologically complicated. Leadership teams have so far actively managed value or have come up with a few interesting ways to provide more, through practical aspects (time saving, cost reduction) emotive aspects (anxiety reduction,



dei costi) emotivi (riduzione dell'ansia, intrattenimento), attraverso aspetti emozionali (motivazione, auto realizzazione) per arrivare alla sfera sociale e quindi all'auto-trascendenza.

Oggi a distanza di quasi 10 anni dalla creazione della piramide degli elementi del valore le scelte dei consumatori hanno subito delle variazioni anche in lavanderia. In particolare, sembra che quegli aspetti funzionali che determinavano le scelte per i clienti, sono ormai dati per acquisiti e quindi oggi per i manager è stato necessario elaborare nuovi concetti per anticipare cos'altro le persone potrebbero considerare prezioso. Naturalmente, la quantità e la natura del valore di un particolare prodotto o servizio dipendono sempre dagli occhi di chi guarda.

entertainment), through emotional aspects (motivation, self-fulfilment) to reach the social dimension and thus to self-transcendence.

Today, at almost 10 years after creating the pyramid of values, the consumer choices have changed when it comes to the laundry. In particular, it seems that those functional aspects that used to determine the choices of the customers in the past, are now taken for granted so the managers had to come up with new concepts to anticipate what else people might consider valuable. Of course, the amount and nature of the value of a particular product or service is always determined by the eyes of the beholder.



Eppure esistono nuovi elementi costitutivi universali di valore, che creano opportunità per le aziende di migliorare le proprie prestazioni nei mercati attuali o di penetrare in nuovi. Un modello rigoroso di valore per il consumatore consente a un'azienda di elaborare nuove combinazioni di valore che i suoi prodotti e servizi potrebbero offrire.

Il valore della sostenibilità in lavanderia, secondo la Generazione Z

Negli ultimi anni, si è assistito a una crescente consapevolezza tra i giovani della Generazione Z riguardo all'importanza della sostenibilità. Questa tendenza ha influenzato in modo significativo le loro scelte e comportamenti, dando vita a un movimento che va ben oltre il semplice interesse ambientale. La Generazione Z, composta principalmente da individui nati tra la metà degli anni '90 e il 2010, si trova ad affrontare sfide globali senza precedenti, come il cambiamento climatico e la perdita di biodiversità. Questi giovani sono cresciuti in un'epoca caratterizzata da

Yet there are new universal building blocks of value that create opportunities for companies to improve their performance on the current markets or to penetrate new ones. A rigorous model of value for the consumer that helps a company to elaborate new value combinations that its products and services could offer.

The value of sustainability in the laundry, according to Generation Z

In these recent years, there has been an increasing awareness among the young Generation Z regarding the importance of sustainability. This trend has significantly influenced their choices and behaviour, creating a movement that goes far beyond a simple environmental concern. Generation Z, mainly composed of individuals born between the mid-1990s and 2010, faces unprecedented global challenges, such as climate change and biodiversity loss. These young people have grown up in an era characterised by constant news about the environmental and



notizie costanti riguardo agli impatti ambientali e sociali delle azioni umane, e questo ha plasmato la loro prospettiva sul mondo. La sostenibilità è diventata una sorta di faro guida per la Generazione Z, che sta cercando attivamente modi per ridurre l'impatto negativo sull'ambiente e contribuire a un futuro più equo e sostenibile. Questo si riflette nelle loro scelte di consumo, nelle preferenze lavorative e nelle attività di attivismo sociale. Dal punto di vista del consumo, la Generazione Z privilegia sempre più prodotti e servizi a basso impatto ambientale.

social impacts of human actions, and this has shaped their perspective on the world. Sustainability has become a kind of guiding light for the Generation Z, which is actively looking for ways to reduce the negative impact on the environment and contribute to a more equitable and sustainable future. This is reflected in their consumption choices, work preferences and social activism activities. In terms of consumption, Generation Z increasingly favours products and services with a low environmental impact.

What to communicate in the laundry

In a laundry, for example, it is important to communicate how much water is used in the washing process, the temperatures, the energy used and its origin if from renewable sources, the CO₂ produced for each washing cycle, or the green impact of detergents, the wastewater recycling system, process digitalisation, and much more. Also important is the packaging system or the materials used if plastic-free, or even the type of fabric fibre chosen, if it extends the life of the product, recyclability and reusability of the fabric. Some companies in the textile sector, for example make



1880 - 2024



La storia continua ...



STANDARD
100



TESSITURE PASTA RIUNITE S.R.L.

TELERIE E SPUGNE PER FORNITURE ALBERGHIERE

Via Raffaello Sanzio, 19 - 21013 Gallarate (VA) - Tel. 0331.77.52.33
Interporto di Nola Lotto DI Block A1 117-118 - 80035 NOLA (NA) - Tel. 0039.081.510.88.23 - 0039.081.510.88.11 - 0039.081.510.87.01
contract@tessiturepastariunite.eu www.tessiturepastariunite.eu



Cosa comunicare in lavanderia

In lavanderia per esempio è importante comunicare quanta acqua è impiegata nei processi di lavaggio, le temperature, l'energia impiegata e la sua provenienza se da fonti rinnovabili, la CO₂ prodotta per ogni ciclo di lavaggio o ancora l'impatto green dei detergenti, il sistema di riutilizzo delle acque di scarico, la digitalizzazione dei processi, e tanto altro ancora. Importante può essere anche il sistema di confezionamento o i materiali utilizzati se plastic-free o ancora il tipo di fibra del tessuto scelto se allunga la vita del prodotto, la riciclabilità o la riutilizzabilità del tessuto. Alcune aziende del settore tessile per esempio usano realizzare borse da scarti di lavorazione impiegando nei processi produttivi lavoratori "speciali" con alcune disabilità generando un maggior valore sostenibile dei prodotti.

La consapevolezza ambientale guida le loro decisioni di acquisto, spingendoli a preferire marchi che adottano pratiche sostenibili e responsabili. Ciò ha influenzato le strategie di marketing delle aziende, che si sono adattate per rispondere a questa domanda crescente di sostenibilità. I giovani della Generazione Z partecipano a proteste, campagne di sensibilizzazione e iniziative comunitarie per promuovere la sostenibilità e affrontare le sfide ambientali. La loro voce si fa sempre più forte, richiedendo azioni concrete da parte delle istituzioni e delle aziende.

L'Agenda 2030 e i suoi 17 Obiettivi di Sviluppo Sostenibile stanno assumendo una sempre maggiore legittimazione quale framework di riferimento e guida per lo sviluppo di un approccio strategico alla sostenibilità nel management e sono alla base del modello di frugal management. L'Agenda presenta 17 Obiettivi articolati in 169 target e oltre 240 indicatori sulla base dei quali ciascun Paese verrà monitorato periodicamente in sede ONU e dalle opinioni pubbliche internazionali e nazionali. Si tratta di obiettivi trasversali e complessi che includono problematiche come il cambiamento climatico, il consumo sostenibile, l'innovazione in tutti i campi e l'importanza di assicurare pace e giustizia a tutti. •

bags from scraps by employing "special" workers with certain disabilities in the production processes, generating a higher sustainable value of the products.

Environmental awareness drives their purchasing decisions, driving them to prefer brands that adopt sustainable and responsible practices. This has influenced the marketing strategies of the companies, which have adapted to meet this growing demand for sustainability. The young people belonging to Generation Z participate to protests, awareness-raising campaigns and community initiatives to promote sustainability and address environmental challenges. Their voices are becoming louder and louder, demanding concrete action from institutions and companies.

The 2030 Agenda and its 17 Sustainable Development Goals are gaining increasing legitimacy as a reference framework and guide for the development of a strategic approach to sustainability in management and underpin the frugal management model. The Agenda presents 17 Goals divided into 169 targets and more than 240 indicators on which each country will be monitored periodically at the UN and by international and national public opinion. These are cross-cutting and complex goals that include issues such as climate change, sustainable consumption, innovation in all fields and the importance of ensuring peace and justice for all. •



Non c'è alternativa, la moda deve diventare più sostenibile

Non c'è alternativa: la moda deve diventare più sostenibile e, nel processo di decarbonizzazione, riciclo e riuso, l'artigianato è, da sempre in prima linea. Ma sino ad oggi, troppo spesso da solo. Ma qualcosa sta cambiando. Grazie alle scelte dell'Unione Europea che ha messo al centro della sua azione green una strategia per il tessile abbigliamento. Grazie alle scelte più green dei consumatori (un aspetto che va curato e promosso anche con iniziative come quella di oggi). Grazie ad una rinnovata centralità alle imprese artigiane che -come diciamo da tempo- sono Green nel DNA. L'industria della moda inquina. Tanto. A seconda delle fonti, è responsabile di una quota tra il 4% e il 15% delle emissioni globali di CO₂. Consuma (e inquina, soprattutto per l'uso di prodotti chimici e per i processi di tintura e concia) più del 20% dell'acqua per usi industriali, seconda solo all'agricoltura. Il 70% dei tessuti è composto da derivati del petrolio (soprattutto poliestere, per 80 milioni di tonnellate all'anno). Solo l'1% di questi viene riciclato, il resto finisce in discarica (con un tempo di degradazione di mille anni). E ancora, l'abbigliamento è la maggior fonte (35%) di microplastiche nei mari (e non solo, queste minuscole particelle di fibra di plastica sono state trovate anche nel nostro organismo), da cui la nota affermazione che nel 2050 ci sarà più plastica che pesci nei nostri mari. C'è poi una differenza fondamentale tra il settore moda inteso come marchi di lusso (nel quale sono protagonisti gli artigiani sia come produttori che come contoterzisti) e il Fast Fashion. Quest'ultimo è stato la causa - negli ultimi 20 anni - del raddoppio della produzione di vestiti. Ogni consumatore acquista il 60% di vestiti in più rispetto a 20 anni fa, in gran parte in poliestere, la cui produzione è quasi triplicata, ma li tiene per la metà del tempo. Secondo Harvard business review, la produzione di camicie e scarpe



di CARLA LUNARDON

è più che raddoppiata negli ultimi 25 anni (mentre i prezzi si sono dimezzati), e 3 su quattro finiscono in discarica o agli inceneritori.

Insomma, un cambiamento è drammaticamente necessario. E passa anche attraverso il ruolo che come sistema di pulitintolavanderie italiane, potremo offrire al mercato.

Tre infatti, sono i pilastri della moda green: I principi dell'economia circolare applicati alla moda si traducono essenzialmente in due fattori. Il primo è puntare su prodotti che durino più a lungo e possano essere mantenuti o su prodotti che utilizzino come materia prima materiale riciclato. Il secondo è sviluppare l'uso di tecnologie che facilitino processi produttivi sostenibili, come appunto il riciclo e sistemi di manutenzione a basso impatto ambientale.

Ma prima di fare tutto questo c'è un prerequisito essenziale: la tracciabilità,

cioè una etichetta che dia la possibilità di sapere sia come, dove e quanto si inquina, sia come lavare correttamente il capo.

Pilastrini che sono già patrimonio delle imprese artigiane sia di produzione che di manutenzione, a cui possiamo anche aggiungere la Responsabilità sociale. Restano i consumatori. Sono confusi, bombardati da troppi slogan.

A questi vanno indirizzate iniziative di comunicazione sempre più forti. Si deve fare cultura anche sul "guardaroba". Saper scegliere il capo "giusto" è fondamentale. Deve essere chiaro a tutti che se ci si rivolge alle produzioni artigiane, maggiore è la sicurezza di non cadere nel greenwashing (cioè le affermazioni infondate per indurre i consumatori a credere che i prodotti siano rispettosi dell'ambiente o abbiano un impatto ambientale inferiore rispetto a quello che effettivamente hanno). •

ENERGIA – Confartigianato su DL Energia bis: “Pmi pagano per energivori”

Il Dl Energia bis contiene un apprezzabile e condivisibile impegno a sostenere le fonti rinnovabili come soluzione per combattere il cambiamento climatico e per sottrarsi alla dipendenza dalle fonti energetiche tradizionali di importazione. Tuttavia permane un approccio sbilanciato che privilegia le grandi imprese energivore e penalizza le Pmi. Questo il giudizio espresso il 19 dicembre, in audizione presso le Commissioni riunite Ambiente e Attività produttive della Camera, dai rappresentanti di Confartigianato e Cna sulla conversione in legge del Dl 181/2023.

In particolare, Confartigianato e Cna considerano iniqua l'attribuzione agli oneri generali di sistema pagati in bolletta dalle piccole imprese e dalle famiglie dei costi per sostenere la produzione di energia rinnovabile delle grandi imprese energivore e la loro agevolazione. In questo modo – sottolineano – nel 2024 si rischia un impatto di 970 milioni di euro a carico delle Pmi e di 650 milioni per i



clienti domestici.

Secondo le due Confederazioni, la transizione energetica è un obiettivo di tutto il Paese e va perseguito secondo regole di proporzionalità nella partecipazione della collettività ai costi e agli investimenti richiesti dalle politiche pubbliche.

Inoltre, per quanto riguarda l'istituzione di un fondo per i programmi di

decarbonizzazione delle regioni il cui finanziamento viene posto a carico dei titolari di impianti rinnovabili di potenza superiore ai 20 kW, le Confederazioni chiedono una modifica per salvaguardare i piccoli impianti in coerenza con quanto previsto dal Pnrr a sostegno della diffusione dell'autoproduzione tra le piccole imprese. •

STUDI – Crescita dell'occupazione nel 2023 trainata da Sicilia (+3,9%), Puglia (+3,7%) e Veneto (+3,0%)



In un contesto caratterizzato da una flessione della domanda internazionale ed un trend ristagnante del PIL (+0,1% nel terzo trimestre del 2023 rispetto al trimestre precedente), va in controtendenza una marcata crescita dell'occupazione che ad ottobre 2023 prosegue il trend positivo, consolidando un prolungato ciclo espansivo, con 458 mila occupati in più (+2,0%) rispetto ad un anno prima, una dinamica determinata dall'aumento di 455 mila dipendenti permanenti (+3,0%) e di 66 mila indipendenti (+1,3%) mentre scendono di 64 mila unità i dipendenti a termine (-2,1%).

Rispetto ad ottobre 2019, prima dello scoppio della pandemia, registriamo 646

mila occupati in più, di cui 896mila in più sono dipendenti permanenti.

Crescono anche le ore lavorate

– Insieme alla crescita delle persone occupate sale anche il volume dell'attività lavorativa. Dai conti nazionali si calcola che nei primi tre trimestri del 2023 le ore lavorate, corrette per i giorni lavorativi, salgono del 2,2% rispetto un anno prima, facendo meglio del +1,4% degli occupati.

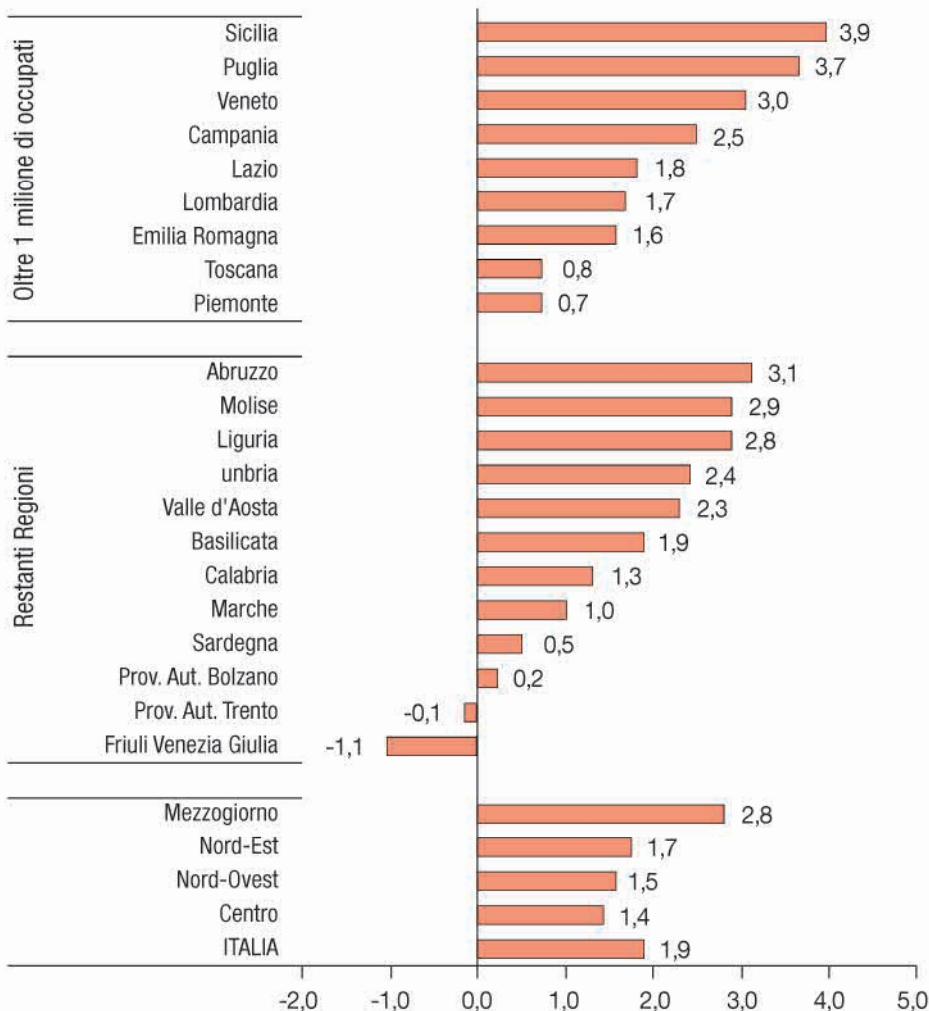
Le tendenze sul territorio – L'analisi dei dati trimestrali del mercato del lavoro, svolta in collaborazione con l'Ufficio Studi di Confartigianato Marche, evidenzia un diffuso dinamismo occupazionale dei territori italiani, con una maggiore spinta del Mezzogiorno. A settembre 2023 si registra una crescita degli occupati dell'1,9% (in media degli ultimi 12 mesi), pari a 435 mila lavoratori in più, con un aumento più sostenuto per il Mezzogiorno (+2,8%), a fronte del +1,7% del Nord-est, +1,5% del Nord-ovest e il +1,4% del Centro.



Tra le **maggiori regioni** per numero di occupati, si osservano aumenti più marcati e superiori alla media nazionale in Sicilia (+3,9%), Puglia (+3,7%), Veneto (+3,0%) e Campania (+2,5%); tra le restanti regioni, variazioni maggiori della media si registrano in Abruzzo (+3,1%), Molise (+2,9%), Liguria (+2,8%), Umbria (+2,4%) e Valle d'Aosta (+2,3%). Il segno negativo è scarsamente diffuso: si registrano diminuzioni degli occupati solo in Friuli-Venezia Giulia (-1,1%) e, seppure lieve, nella Provincia Autonoma di Trento (-0,1%). Si osserva un maggiore dinamismo dell'**occupazione femminile**, che cresce del 2,1% in un anno a fronte del +1,7% di



Dinamica occupazione al III trimestre 2023 in media annuale
 Var. % media ultimi 4 trimestri (IV trim. 2022-III trim. 2023) su 12 mesi precedenti
 Elaborazione Ufficio Studi Confartigianato su dati Istat



quella maschile. Anche per l'occupazione femminile si conferma la performance migliore nel Mezzogiorno (+3,4%), seguito da Nord-est (+2,2%), Nord-ovest (+2,0%) e Centro (+0,8%). Il maggiore dinamismo delle regioni meridionali va sostenuto nel lungo periodo per ridurre il forte ritardo del rapporto tra occupate e popolazione femminile. In particolare, tra le regioni con oltre un milione di occupati si osserva un maggiore dinamismo della componente femminile, e migliore di quella maschile, in Puglia con il +6,3% in un anno (rispetto al +2,2% di quella maschile), Sicilia con il +4,4% (vs +3,7% maschile) e Veneto con il +4,2% (vs +2,1% maschile); si osservano aumenti significativi anche in Abruzzo (+5,1%), Liguria (+4,2%) e Molise (+4,1%), mentre si registra una diminuzione, seppur contenuta, in Toscana (-0,3%) e Friuli-Venezia Giulia (-0,6%). •

a

Il decreto energia bis favorisce le grandi imprese energivore e penalizza pesantemente le piccole e medie imprese. E' quanto hanno lamentato CNA, Confartigianato e Casartigiani nel corso dell'audizione alla Commissione attività produttive della Camera per la conversione del decreto-legge energia. In dettaglio le tre organizzazioni apprezzano l'orientamento del provvedimento a favorire la decarbonizzazione del comparto industriale e dei territori ma rilevano che i costi di tali interventi pesano soprattutto su Pmi e famiglie. In particolare il sostegno agli impianti di grande taglia da fonti rinnovabili costerà 1,3 miliardi l'anno prossimo gravando esclusivamente su utenze domestiche e piccole imprese. Sommando le agevolazioni per gli energivori nel decreto energia già convertito il conto sulle bollette delle piccole imprese sale a 970 milioni.

CNA, Confartigianato e Casartigiani hanno rinnovato la richiesta di riformare la struttura della bolletta delle piccole imprese che oggi per circa il 30% è composta da voci svincolate dal consumo e destinate a finanziare altre finalità. Le tre organizzazioni inoltre condividono l'istituzione del fondo per i programmi di decarbonizzazione delle regioni ma

esprimono forti critiche sulle modalità di finanziamento del fondo che prevedono un contributo di 10 euro per ogni KW a carico dei titolari di impianti da fonti rinnovabili con potenza superiore a 20 KW che abbiano ottenuto l'autorizzazione per l'impianto tra il primo gennaio 2024 e il 31 dicembre 2030. •



Economia circolare, partecipa alla nostra indagine



La transizione ecologica è un tema sempre più strategico, sia per le implicazioni ambientali sia per gli impatti sul modo di fare impresa. Si tratta di un percorso che richiede la partecipazione di tutti e che coinvolge a pieno titolo le imprese.

All'interno di questa transizione, l'economia circolare rappresenta per le imprese una strada innovativa e promettente per migliorare le performances in campo ambientale, operare in maniera più efficiente,

migliorare la reputazione e presidiare in maniera più competitiva il proprio mercato.

Per valutare la conoscenza, il coinvolgimento e la disponibilità dei nostri imprenditori verso i processi di economia circolare, la CNA – in collaborazione con il Circular Economy Network – ha predisposto un breve questionario, accessibile al link https://it.surveymonkey.com/r/Eco_circolare. I risultati dell'indagine, che verranno presentati nel corso di un evento pubblico la prossima primavera, ci consentiranno di comprendere al meglio come le piccole imprese si stanno avvicinando a questi temi e di orientare di conseguenza la nostra azione in tutte le occasioni dedicate al tema. •

Le Pmi continuano a pagare le bollette più care d'Europa

Le piccole e medie imprese continuano a sopportare elevati costi energetici con le bollette più care d'Europa a causa di una parafiscalità che incide per il 30%. È quanto ha sottolineato CNA nel corso delle audizioni periodiche promosse da Arera con riferimento al quadro strategico 2022-2025. La Confederazione ha evidenziato che il carico di oneri parafiscali che gravano sulle Pmi è sproporzionato rispetto ai consumi e iniquo in riferimento alla destinazione del gettito, come nel caso del finanziamento delle agevolazioni alle energivore/gasivore che le piccole imprese finanziano, ma al quale non accedono.



CNA condivide l'orientamento dell'autorità di regolazione di colmare il gap di tutela a favore dei soggetti più esposti ai costi della transizione green e tuttavia rileva alcune criticità da rimuovere per favorire il coinvolgimento delle Pmi nel processo di decarbonizzazione. Al riguardo, il tema degli oneri generali di sistema rimane un vulnus e conferma la

scarsa attenzione del legislatore verso il sistema delle piccole imprese. Pertanto è necessario riavviare rapidamente il percorso di graduale e progressivo alleggerimento della bolletta. La proposta di riportare all'interno del bilancio pubblico almeno il finanziamento degli sgravi alle imprese energivore consente di ridurre di 1,4 miliardi gli oneri a carico delle PMI. CNA tuttavia evidenzia la necessità di ribaltare i criteri della tariffazione energetica, privilegiando una visione della fiscalità e parafiscalità quali leve per favorire gli investimenti green, premiando i soggetti con comportamenti virtuosi su efficientamento dei consumi e riduzione delle emissioni. In sostanza dare finalmente attuazione al principio "chi inquina paga". •

a



BATTISTELLA

WHERE SUCCESS AND JOY COMBINE!





MACCHINARI
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
MACHINERY
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

ALGITECH S.r.l.
Via dell'Industria, 1
64014 MARTINSICURO TE

ALLIANCE LAUNDRY ITALY S.r.l.
Via Triumplina, 72
25123 BRESCIA BS

ELECTROLUX PROFESSIONAL S.p.A.
Viale Treviso, 15
33170 PORDENONE PN

FIRBIMATIC S.p.A.
Via Turati, 16
40010 SALA BOLOGNESE BO

GIRBAU ITALIA S.r.l.
Via delle Industrie, 29 e
30020 MARCON VE

GRANDIMPIANTI I.L.E. Ali Group S.r.l.
Via Masiere, 211 c
32037 SOSPIROLO BL

IMESA S.p.A.
Via degli Olmi, 22 - II° Z.I.
31040 CESSALTO TV

INDEMAC S.r.l.
Zona Ind.le Campolungo
63100 ASCOLI PICENO AP

ITALCLEAN S.r.l.
Via Ossola, 7
40016 SAN GIORGIO DI PIANO BO

JENSEN ITALIA S.r.l.
Strada Provinciale Novedratese, 46
22060 NOVEDRATE CO

KANNEGIESSER ITALIA S.r.l.
Via del Lavoro, 14
20073 OPERA MI

MAESTRELLI S.r.l.
Via Stalingrado, 2
40016 SAN GIORGIO DI PIANO BO

METALPROGETTI S.p.A.
Via A. Morettini, 53
06128 PERUGIA PG

MONTANARI S.r.l.
ENGINEERING CONSTRUCTION
Via Emilia Ovest, 1123
41100 MODENA MO

MS GROUP S.r.l.
Corso Venezia, 3
20121 MILANO MI

PIZZARDI S.r.l.
Via Nino Bixio, 3/5
20821 MEDA MB

REALSTAR S.r.l.
Via Verde, 7D
40012 CALDERARA DI RENO BO

RENZACCI S.p.A.
Via Morandi, 13
06012 CITTÀ DI CASTELLO PG

SKEMA S.r.l.
Via Bosco, 32
42019 SCANDIANO RE

THERMINDUS S.r.l.
Via Gino Capponi, 26
50121 FIRENZE FI

UNION S.p.A.
Via Labriola, 4 d
40010 SALA BOLOGNESE BO

ZUCCHETTI
CENTRO SISTEMI S.p.A.
Via Lungarno, 305/A
52028 TERRANUOVA BRACCIOLINI AR

Distributori Distributors
SETEL S.r.l.

Via delle Industrie, 1H
26010 CASALETTO CEREDANO CR

MACCHINARI PER LO STIRO
Aziende produttrici
e filiali di produttori esteri
IRONING EQUIPMENT
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

BATTISTELLA BG S.r.l.
Via Bessica, 219
36028 ROSSANO VENETO VI

DUE EFTE S.p.A.
Via John Lennon, 10
Loc. Cadriano
40057 GRANAROLO DELL'EMILIA BO

FIMAS S.r.l.
Corso Genova, 252
27029 VIGEVANO PV

GHIDINI BENVENUTO S.r.l.
Via Leone Tolstoj, 24
20098 SAN GIULIANO MILANESE MI

MACPI S.p.A.
Pressing Division
Via Piantada, 9/d
25036 PALAZZOLO SULL'OGGIO BS

PONY S.p.A.
Via Giuseppe Di Vittorio, 8
20065 INZAGO MI

ROTONDI GROUP S.r.l.
Via Fratelli Rosselli, 14/16
20019 SETTIMO MILANESE MI

TREVIL S.r.l.
Via Nicolò Copernico, 1
20060 POZZO D'ADDA MI

**DETERGENTI, SOLVENTI,
MATERIE AUSILIARIE, ECC.**
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
**DETERGENTS, SOLVENTS,
AUXILIARIES, ETC.**
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

ALLEGRINI S.p.A.
Vicolo Salvo D'Acquisto, 2
24050 GRASSOBBIO BG

CHRISTEYNS ITALIA S.r.l.
Via Aldo Moro, 30
20042 PESSANO CON BORNAGO MI

CLEAN PRO S.r.l.
Via Prof. Filippo Manna, 27
80013 CASALNUOVO DI NAPOLI NA

DIM S.r.l. Detergenti Ind. Milano
Via Guglielmo Marconi, 15
20812 LIMBIATE MB

ECOLAB S.r.l.
Via Trento, 26
20871 VIMERCATE MB

ÈCOSÌ S.r.l.
Via Giovanni Giorgi, 12
47122 FORLÌ FC

MONTEGA S.r.l.
Via Larga, 66 - Z.I.
Santa Monica
47843 MISANO ADRIATICO RN

SURFCHIMICA S.r.l.
Via Milano, 6/6
20068 PESCHIERA BORROMEO MI

TINTOLAV S.r.l.
Via M. D'Antona, 7
10028 TROFARELLO TO

MANUFATTI TESSILI
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
TEXTILE PRODUCTS
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

CIMMINO FURNITURE TESSILI S.r.l.
CIS Nola – Isola 2, n. 260
80035 NOLA NA

CORITEX S.n.c.
Via Cà Volpari, 25
24024 GANDINO BG

EMMEBIESSE S.p.A.
Piazza Industria, 7/8
15033 CASALE MONFERRATO AL

GASTALDI & C. S.p.A.
Industria Tessile
Via Roma, 10
22046 MERONE CO

MASA S.p.A.
Industrie Tessili
Via Mestre, 37
Loc. Bolladello
21050 CAIRATE VA

PAROTEX S.r.l.
Via Massari Marzoli, 17
21052 BUSTO ARSIZIO VA

RICATEX S.r.l.
Via Caprio Maddaloni, 136
81100 CASERTA CE

ROYALTEX S.r.l.
Via Carrali, 15
24020 Casnigo BG

TELERIE GLORIA S.r.l.
Viale Carlo Maria Maggi, 25
Loc. Peregallo
20855 LESMO MB

TESSILTORRE S.r.l.
Via Giuseppe Verdi, 34
20020 DAIRAGO MI

TESSITURA PEREGO S.r.l.
Via Milano, 23/A
24034 CISANO BERGAMASCO BG

ACCESSORI
Aziende produttrici e filiali
di produttori esteri
ACCESSORIES
Manufacturing companies
and subsidiaries of foreign
manufacturers

A13 S.r.l.
Strada Provinciale Francesca, 4/F
24040 PONTIROLO BG

NUOVA FOLATI S.p.A.
Via dell'Archeologia, 2
Z.I. Prato Corte
00065 FIANO ROMANO RM

SCAL S.r.l.
Viale Rimembranze, 93
20099 SESTO SAN GIOVANNI MI

Direttore responsabile
Marzio Nava

Comitato di redazione
Livio Bassan, Paolo Cartabbia, Giuseppe Conti, Paolo Fumagalli, Matteo Gerosa, Roberto Littamè, Felice Mapelli, Carlo Miotto, Claudio Montanari, Luca Rappini, Gabrio Renzacci, Alessandro Rolli, Cristina Salvati, Giancarlo Vezzoli, Laura Lepri

Hanno collaborato a questo numero
Roberto Agostinetto, Alfredo Castelnuovo, Vittorio Cianci, Roberto Diaferia, Laura Lepri, Carla Lunardon, Alessandro Martemucci, Carlo Miotto

Segreteria di redazione
Raffaella Canavesi, Olgüta Wöhrle

Editore, direzione, redazione, amministrazione, pubblicità
EXPO DETERGO S.r.l.
Società Unipersonale • Società soggetta a direzione e coordinamento di AIFL – ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE
Via Aldo Moro 45 – 20060 Gessate (Mi) – Tel +39 02 39314120
e-mail: detergo@expodetergo.com – www.detergo.eu
c.f. e p. IVA 07158770151

Progetto grafico e impaginazione
Elena Ghezzi – Bollate (Mi)

Stampa
L'Artegrafica – Casale sul Sile (Tv)

Pubblicazione mensile (luglio/agosto numero unico). Tiratura mensile 5.500 copie Italia ed Estero. Agli inserzionisti e agli autori di articoli redazionali riportanti riferimenti a qualsivoglia certificazione,

la redazione si riserva il diritto di richiederne copia.

La riproduzione degli articoli pubblicati non è consentita salvo autorizzazione scritta.

I manoscritti non si restituiscono.

L'editore non si assume responsabilità per errori contenuti negli articoli o nelle riproduzioni.

Le opinioni espresse negli articoli impegnano solo i rispettivi Autori. Ad ogni effetto il Foro competente è quello di Milano.

La pubblicità non supera il 50% del numero delle pagine di ciascun fascicolo della Rivista.

Distribuzione: Poste Italiane s.p.a.

Autorizzazione Tribunale di Milano – Registro Nazionale Stampa n° 2893 del 25.11.1952

Iscritta al Registro Operatori di Comunicazione ROC N. 25967/2015. DETERGO® è un marchio registrato.

Abbonamenti/Subscription

Italia: 11 numeri € 32,00 (anziché € 42,00) – 22 numeri € 54,00 (anziché € 84,00).

Non si effettuano spedizioni in contrassegno.

DIGITALE – Inviata in forma gratuita.

Europe: € 80 11 numbers – Non-EU countries € 120 11 numbers

ON LINE – A free electronic copy will be sent monthly.

Inviare e-mail con richiesta a / Send e-mail to: detergo@expodetergo.com

I versamenti intestati a Expo Detergo S.r.l. – Via Aldo Moro 45 – 20060 Gessate (Mi), possono essere effettuati a mezzo bonifico.

Intesa Sanpaolo Filiale di Gessate – Via Aldo Moro, 49

IT90T030693314010000002133 Bic: BCITITMM

Gli abbonamenti possono decorrere da qualsiasi numero.

LEGGE PRIVACY – TUTELA DEI DATI PERSONALI INFORMATIVA AI LETTORI

Rendiamo noto agli abbonati e ai lettori di DETERGO che i dati vengono trattati e utilizzati nel rispetto delle norme stabilite dal D.Lgs. 196/2003 e del GDPR Reg. UE 679/2016 sulla tutela del trattamento dati a mezzo strumenti cartacei ed elettronici da Expo Detergo Srl con sede a Gessate (Mi) Via Aldo Moro 45.

In particolare questi dati inseriti nella banca dati e trattati con modalità automatizzate (consistenti essenzialmente in nome, indirizzo e-mail) vengono utilizzati per la spedizione della rivista e di materiale a stampa connesso con l'attività della società.

Ciascun lettore può richiedere in qualsiasi momento, a mezzo posta o e-mail, di sapere quali sono i suoi dati in archivio, richiederne modifica, la rettifica o cancellazione. I dati non sono ceduti o diffusi a terzi né utilizzati per scopi diversi da quelli sopra citati.

Potete trovare la natura, le modalità di trattamento, le finalità e la diffusione dei dati trattati, nonché i diritti che potete esercitare e i riferimenti del titolare del trattamento (Expo Detergo Srl) sul nostro sito all'indirizzo <http://www.detergo.eu/privacy-contatti/>

	35	AIFL - ASSOCIAZIONE ITALIANA FORNITORI LAVANDERIE
	55	BATTISTELLA B.G.
2 ^a DI COPERTINA		CHRISTEYNS
3 ^a DI COPERTINA		DETERGO
	3	GREENWALD USA
1 ^a DI COPERTINA - 8		IMESA
	4	IMPIANTI NOVOPAC
4 ^a DI COPERTINA		KANNEGIESSER
	27	PONY
	13	ONLUS
	49	TESSITURE PASTA RIUNITE

RIVISTA DI LAVANDERIA INDUSTRIALE E PULITURA A SECCO
THE INDUSTRIAL LAUNDRY AND DRY-CLEANING MAGAZINE



DETERGO NETWORK

DETERGO
MAGAZINE

EXPODETERGO
INTERNATIONAL

SOCIAL

WEB

AIFL

DETERGO
MAGAZINE ONLINE

**ABBONATI
RICEVI E CONDIVIDI
INFORMAZIONE
DI QUALITÀ**



detergo.eu



**SUBSCRIBE
RECEIVE AND SHARE
QUALITY INFORMATION**



swiftcare

ASSISTENTE MULTIFUNZIONE: VERSATILITA' SENZA LIMITI.

Massima affidabilità con l'introduttore
SYNCHROPRO – livelli di qualità mai
raggiunti prima.

Ottieni l'efficienza e la flessibilità per affrontare le sfide del
futuro grazie alla tecnologia SwiftCare.